



BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

OUTIL MULTIFONCTION SANS FIL
UTENSILE MULTIFUNZIONE SENZA FILI
12 V

FERREX®

DEUTSCH 2

FRANÇAIS 13

ITALIANO 24



SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE

ASSISTENZA POST-VENDITA 859078

BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE **ALDI SUISSE** FILIALE.

VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE FILIALE **ALDI SUISSE**.

LA PREGHIAMO DI RIVOLGERSI ALLA SUA FILIALE **ALDI SUISSE**.

MODELL/MODÈLE/MODELLO:

FBT-CMT004 06/2026

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

ORIGINALANLEITUNG • TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

INHALT

1 Allgemein	3
2 Sicherheit	3
2.1 Erläuterung der Signalwörter	3
2.2 Erklärung der Symbole	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
2.4 Sicherheit für Multifunktionsmaschinen	5
2.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte	6
2.6 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3 Lieferumfang	7
4 Produktkomponenten	8
5 Vor dem ersten Gebrauch	8
5.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	8
5.2 Grundreinigung	8
5.3 Anbringen eines Sägeblatts oder Schaberblatts	8
5.4 Befestigen der Schleifscheibe und Schleifblätter	8
5.5 Auswahl des richtigen Schleifblatts	8
5.6 Anweisungen für die korrekte Verwendung des Staubabsaugsystems	8
6 Verwendung	9
6.1 Batterie	9
6.2 Ein- und Ausschalten der Maschine	9
6.3 Einstellung der Drehzahl	9
6.4 Sägen	10
6.5 Schleifen	10
6.6 Schaben	10
6.7 LED-Leuchte	10
7 Zubehör	10
8 Reinigung und Pflege	10
8.1 Reinigung	10
8.2 Wartung	10
8.3 Lagerung	10
8.4 Transport	10
9 Technische Daten	11
9.1 Gesamtwerte für Vibrationen und Geräuschemissionen	11
9.2 Aufladen über USB	11
10 Entsorgungshinweise	11
10.1 Verpackung entsorgen	11
10.2 Produkt entsorgen	11
10.3 Batterieentsorgung	11
11 EG-Konformitätserklärung	12
12 Garantie	12
12.1 Garantiebedingungen	12

1 ALLGEMEIN



Bedienungsanleitungen enthalten nützliche Tipps zur Verwendung Ihres neuen Geräts. Sie helfen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden zu verhindern. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen und bewahren Sie sie als Referenz auf.

Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise!

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Handhabung des Geräts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Referenzzwecke auf. Bitte geben Sie es zusammen mit dem Gerät weiter, wenn Sie es an Dritte übergeben. Diese Anleitung ist im PDF-Format unter www.ferrex12vpower.com verfügbar.

2 SICHERHEIT

2.1 ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFÄHRLICH!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

WARNUNG!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS

» Dieses Signalwort wird bevorzugt für Hinweise und Vorgehensweisen verwendet, die nicht mit Personenschäden in Zusammenhang stehen.

2.2 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Die folgenden Symbole werden in der Bedienungsanleitung oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG – Lesen Sie die Anweisungen, um das Verletzungsrisiko zu verringern.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörschäden führen.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während des Betriebs entstehende Funken oder Splitter, Späne und Staub von der Maschine können zu Augenschäden führen.



Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 40 °C aus.



Setzen Sie den Akku keinem Feuer aus. Explosionsgefahr!



Verhindern Sie, dass die Batterie mit Wasser in Berührung kommt. Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser. Explosionsgefahr!



CE steht für: „Conformité Européenne“. Das bedeutet: „Entspricht den EU-Richtlinien“. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Gerät den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Das GS-Zeichen „Geprüfte Sicherheit“ bestätigt, dass das Produkt dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) entspricht und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sicher ist.



Die Maschine darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG!

» Eine unsachgemäße Handhabung des Produkts kann zu Verletzungen führen.

WARNUNG!

» **Warnung! Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.** Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
» **Bewahren Sie diese Anweisungen auf!**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den folgenden Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf kabelgebundene als auch auf kabellose (akkubetriebene) Geräte.

2.3.1 ARBEITSBEREICH

- Sorgen Sie für eine aufgeräumte und gut beleuchtete Arbeitsumgebung.** Unaufgeräumte und dunkle Arbeitsbereiche führen zu Unfällen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals in einer Umgebung, in der Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen, Dämpfen oder anderen Substanzen.** Elektrowerkzeuge können Funken verursachen, die diese Stoffe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende von Elektrowerkzeugen fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.



2.3.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen fest in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker oder die Steckdose. Verwenden Sie keine Adapter für geerdete Elektrowerkzeuge.** Standardstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie den physischen Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Leitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d) **Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen, Bewegen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Schützen Sie das Kabel vor Öl, Hitze, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verfangene Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- e) **Verwenden Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- f) **Verwenden Sie elektrische Geräte immer in Kombination mit einem Fehlerstromschutzschalter.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.

2.3.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, beobachten Sie Ihre Arbeit und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie Elektrowerkzeuge verwenden. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder Drogen, Alkohol oder Medikamente eingenommen haben.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Verwenden Sie Sicherheitsvorrichtungen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Die ordnungsgemäße Verwendung von Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, speziellen Arbeitsschuhen mit rutschfesten Sohlen, Schutzhelm und Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Verhindern Sie ein versehentliches Starten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen und bevor Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Tragen Sie Elektrowerkzeuge niemals mit dem Finger auf dem Schalter und schließen Sie niemals eingeschaltete Elektrowerkzeuge an: Dies führt zu Unfällen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel vom Elektrowerkzeug, bevor Sie es einschalten.** Einstell- und andere Schlüssel an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs können Verletzungen verursachen.
- e) **Achten Sie darauf, dass Sie niemals das Gleichgewicht verlieren; stehen Sie immer mit beiden Füßen fest auf dem Boden.** So können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmutz und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Vorkehrungen für den Anschluss von Staubabsaugsystemen getroffen wurden, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden.** Die Verwendung dieser Vorrichtungen verringert die durch Staub verursachten Gefahren.
- h) **Geben Sie sich keinem falschen Gefühl der Sicherheit hin und ignorieren Sie die Sicherheitsvorschriften für Elektrowerkzeuge nicht, auch wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug nach wiederholter Verwendung vertraut sind.** Unachtsames Arbeiten kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.3.4 VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Wenden Sie keine Gewalt auf Elektrowerkzeuge an. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre jeweilige Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
- b) **Verwenden Sie niemals Elektrowerkzeuge mit einem defekten Ein-/Aus-Schalter.** Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den Akku, falls dieser entfernbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug lagern.** Die Befolgung dieser vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringert das Risiko eines versehentlichen Starts des Werkzeugs.
- d) **Bewahren Sie Elektrowerkzeuge, die nicht in Gebrauch sind, außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät nicht benutzen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge ordnungsgemäß. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile ordnungsgemäß gesichert sind. Überprüfen Sie auch, ob keine defekten Teile oder andere Zustände vorliegen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch mangelhafte Wartung der Werkzeuge verursacht.
- f) **Achten Sie darauf, dass Schneid- und Sägewerkzeuge scharf und sauber bleiben.** Gut gewartete Schneid- und Sägewerkzeuge mit scharfen Kanten neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie alle Elektrowerkzeuge, Zubehörteile, Bits usw. gemäß den Angaben in dieser Anleitung und in der für das Werkzeug vorgesehenen Weise. Berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Aufgabe.** Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Aufgaben kann zu gefährlichen Situationen führen.





- h) **Halten Sie Griffe und Haltevorrichtungen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Haltevorrichtungen machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu handhaben und zu kontrollieren.

2.3.5 VERWENDUNG UND WARTUNG VON AKKUBETRIEBENEN WERKZEUGEN

- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektromaschinen nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- c) **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch fern von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen auf, die eine Verbindung zwischen den beiden Akkuschlüssen herstellen könnten.** Kurzschlüsse zwischen den Batteriekontakten können Brandflecken oder Brände verursachen.
- d) **Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Wenn Sie versehentlich damit in Kontakt kommen, spülen Sie die Stelle mit Wasser ab. Suchen Sie außerdem einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt ist.** Flüssigkeit aus dem Akku kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Batterien oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Batterien können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen kann.
- f) **Setzen Sie eine Batterie oder ein Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden bei einer Temperatur außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

2.3.6 WARTUNG

- a) **Wenden Sie sich zur Reparatur Ihres Elektrowerkzeugs an einen qualifizierten Fachmann, der Originalteile verwendet.** Dadurch wird der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts gewährleistet.
- b) **Führen Sie niemals selbst Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung des Akkus sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Servicepartnern durchgeführt werden.

2.4 SICHERHEIT FÜR MULTIFUNKTIONSMASCHINEN

Allgemeine Sicherheit für multifunktionale, kabelgebundene und kabellose, rotierende und oszillierende Handmaschinen.

WARNUNG!

- » Der Kontakt mit Strom- oder Gasleitungen kann zu Bränden, Stromschlägen und Explosionen führen. Das Durchbohren von Wasserleitungen kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen. Überprüfen Sie mit geeigneten Detektoren, ob Leitungen vorhanden sind. Seien Sie vorsichtig bei Blind- und Tauchschnitten, bei denen der Startpunkt des Sägeblatts oder Zubehörs nicht sichtbar ist.

WARNUNG!

- » Einige Materialien und Beschichtungen in älteren Gebäuden können Asbest enthalten und sollten mit Vorsicht behandelt werden. Wenn Sie Asbest vermuten oder entdecken, wenden Sie sich umgehend an Ihr örtliches Gesundheitsamt, um Ratschläge zur Entfernung zu erhalten. Möglicherweise ist die Hilfe eines Fachmanns erforderlich.

WARNUNG!

- » Wenn ein Metallzubehörteil mit einem Stromkabel in Berührung kommt, können die Metallteile der Maschine unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag für den Benutzer führen kann. Halten Sie die Maschine während des Gebrauchs immer am isolierten Griff fest.

WARNUNG!

- » Arbeiten Sie NICHT an feuchten/nassen Materialien und verwenden Sie keine Zubehörteile, die flüssige Kühlmittel erfordern. Eindringende Flüssigkeiten verursachen eine elektrische Gefahr und zerstören die Maschine.

WARNUNG!

- » Der bei der Verwendung der Maschine entstehende Staub kann gesundheitsschädlich sein. Buche, Eiche, Teak, Naturholz, Kunstholz und bestimmte Behandlungen wie Farbe und Lack sind giftig. Bleihaltige Farben sind in Gebäuden aus den 1960er Jahren und früher weit verbreitet. Das Tragen einer geeigneten Staubmaske ist obligatorisch. Verwenden Sie ein Staubabsaugsystem, um Staubansammlungen zu vermeiden. Die meisten Stäube stellen eine Brandgefahr dar.

- a) **Beim Wechseln von Zubehörteilen ist das Tragen von Schutzhandschuhen vorgeschrieben.** Einige Klingen und Zubehörteile sind sehr scharf. Lassen Sie das Zubehör nach dem Gebrauch abkühlen.
- b) **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Verschiedene Materialien, wie Holz- und Metallstaub, sind brennbar. Leichtmetallstaub, einschließlich Magnesium, brennt oder explodiert leicht.
- c) **Behandeln Sie die Arbeitsfläche nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.** Wenn diese Materialien während des Gebrauchs der Maschine heiß werden, können sie Feuer fangen oder giftige Dämpfe entwickeln.



WARNUNG!

- » Befestigen Sie kein Zubehör mit einer maximalen Drehzahl, die unter der Leerlaufdrehzahl der Maschine liegt.
- d) **Ersetzen Sie Zubehörteile oder führen Sie Wartungsarbeiten nur durch, wenn die Maschine von der Stromquelle getrennt ist.** Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn die Maschine mit einem fest eingebauten, geladenen Akku ausgestattet ist.
 - e) **Verwenden Sie Zubehörteile, die den Spezifikationen der Maschine entsprechen. Das Zubehör muss in Größe und Drehzahl kompatibel sein.** Bearbeiten Sie keine Materialien, die dicker sind als die maximale Kapazität der Maschine.
 - f) **Verwenden Sie für nicht standardmäßiges Zubehör oder Klingen nur einen Adapter, der speziell für die Maschine entwickelt oder vom Hersteller zugelassen wurde.**
 - g) **Verändern Sie Zubehörteile NICHT, damit sie für Maschinen verwendet werden können, für die sie nicht vorgesehen sind.**
 - h) **Verwenden Sie keine beschädigten, verbogenen, gebrochenen, verrosteten oder abgenutzten Zubehörteile.** Diese Zubehörteile können während des Gebrauchs weiter beschädigt werden, was zu Verletzungen des Benutzers führen kann. Überprüfen Sie das Zubehör vor jedem Gebrauch und entsorgen Sie es sofort, wenn es in schlechtem Zustand ist. Verwenden Sie nur scharfe Klingen.
 - i) **Stellen Sie sicher, dass das Zubehör ordnungsgemäß an der Maschine befestigt ist und dass die Befestigungshilfen vor der Verwendung entfernt wurden.**
 - j) **Versuchen Sie nicht, festsitzende Klingen/Zubehörteile zu lösen, bevor Sie die Maschine von der Stromquelle getrennt haben.**
 - k) **Überprüfen Sie das Werkstück vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es für das zu verwendende Zubehör geeignet ist.** Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit Nägel, Klammern und andere Befestigungselemente.
 - l) **Klemmen Sie das Werkstück sicher auf der Werkbank fest.**
 - m) **Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Wenn Sie das Werkstück schlecht sehen können, verstärken Sie die Beleuchtung und positionieren Sie sie neu. Nehmen Sie niemals Ihre Schutzbrille ab.
 - n) **Verwenden Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken, die beim Schneiden von Metall entstehen, verursachen häufig Brände durch Sägespäne.
 - o) **Wenn Batterien im Freien aufgeladen werden müssen, schützen Sie die Stromquelle und das Ladegerät vor schlechten Wetterbedingungen.**
 - p) **Starten Sie die Maschine und lassen Sie sie ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie sie mit dem Werkstück in Kontakt bringen.** Stellen Sie die Drehzahl der Maschine mit dem Steuerrad entsprechend dem verwendeten Zubehör ein.
 - q) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Maschine aus.** Lassen Sie die Maschine und das Zubehör die Arbeit verrichten. So behalten Sie die optimale Kontrolle über die Maschine, während sie das Material schneidet, und minimieren den Verschleiß, wodurch die Lebensdauer maximiert wird. Übermäßiger Druck kann das Zubehörteil verbiegen und verdrehen, was zu Bruch und Verletzungen führen kann. Halten Sie die Maschine nach Möglichkeit mit beiden Händen fest und gehen Sie vorsichtig damit um.
 - r) **Sägen, Schneiden und Schleifen erzeugen Wärme.** Dies kann sich auf das Werkstück und die Maschine auswirken. Überwachen Sie die Wärmeentwicklung und schalten Sie die Maschine bei Bedarf aus, damit sie abkühlen kann, bevor Sie die Arbeit fortsetzen. Einige Maschinen kühlen schneller ab, wenn sie ohne Last mit voller Drehzahl laufen.
 - s) **Staub kann durch die Lüftungsöffnungen in die Maschine gesaugt werden, was zu elektrischen Gefahren führen und die Maschine zerstören kann.** Minimieren Sie die Staub-/Sägemehlmenge in der Werkstatt und halten Sie die Lüftungsöffnungen frei.
 - t) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück, stützen Sie das Werkstück nicht gegen Ihren Körper und halten Sie das Werkstück während der Bearbeitung nicht fest.** Klingen und Zubehörteile können schwere Verletzungen verursachen.
 - u) **Das Tragen von vibrationsfesten Handschuhen wird empfohlen, insbesondere bei längerem Gebrauch.**
 - v) **Bei der Verwendung von Maschinen mit rotierenden Teilen ist das Tragen von Kleidung und/oder Handschuhen mit losen Fäden und Schmuck verboten.** Lose Fäden können sich in den Teilen verfangen und Ihre Hand in das Zubehörteil ziehen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Tragen Sie eng anliegende Arbeitskleidung.
 - w) **Lassen Sie Schleifblätter nicht vollständig abnutzen.** Dies beschädigt die Schleifscheibe, wodurch Teile von der Scheibe wegfliegen und zu Verletzungen führen können.
 - x) **Berühren Sie keine sich bewegenden Schleifblätter.**
 - y) **Drahtbürstenborsten können dünne Kleidung und Haut leicht durchdringen.** Üben Sie keinen zu starken Druck auf Drahtbürsten aus.

HINWEIS

- » Verwenden Sie die Maschine nur für den vorgesehenen Zweck. Jede andere Verwendung gilt als Missbrauch. Der Benutzer, nicht der Hersteller, haftet für Schäden und/oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Änderungen an der Maschine und daraus resultierende Schäden/Verletzungen.

2.5 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen müssen stets die folgenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um Stromschläge, Verletzungen und/oder Brände zu vermeiden. Lesen Sie diese Empfehlungen vor der Verwendung einer Maschine sorgfältig durch und beachten Sie sie genau.

2.5.1 BATTERIEN

⚠️ WARNUNG!

- » Die unsachgemäße Verwendung des Akkus kann zu Bränden, Explosionen oder anderen Gefahren führen.
- » Batterieflüssigkeit kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen. Wenn Batterieflüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, spülen Sie die Haut sofort mit Wasser ab. Bei Auftreten von rotem Ausschlag, Schmerzen oder Reizungen sofort einen Arzt aufsuchen. Wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit Wasser aus.

- Versuchen Sie niemals, eine Batterie zu öffnen.
- Setzen Sie die Batterie keinem Wasser aus.
- Setzen Sie die Batterie keinen Wärmequellen aus.
- Lagern Sie Batterien nicht an Orten, an denen die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Laden Sie Batterien nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 40 °C.
- Laden Sie den Akku nur mit dem Ladegerät (FBT-CLC011) (nicht im Lieferumfang enthalten) oder dem mitgelieferten USB-C-Ladekabel.
- Verwenden Sie nur Batterien, die für den Einsatz in Elektrowerkzeugen vorgesehen sind. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt „**ENTSORGUNG UND RECYCLING**“.
- Beschädigen oder verformen Sie den Akku nicht, indem Sie ihn durchstechen oder Stößen aussetzen, da dies zu Verletzungen und Brandgefahr führen kann.
- Laden Sie keine beschädigten Akkus.
- Gehen Sie besonders vorsichtig mit der Batterie um. Lassen Sie sie nicht auf eine harte Oberfläche fallen und setzen Sie sie keinem Druck oder anderen mechanischen Belastungen aus. Halten Sie die Batterie von extremer Hitze und Kälte fern.
- Wichtig! Gefahr! Schließen Sie die Batterie niemals kurz und setzen Sie sie keiner Feuchtigkeit aus. Lagern Sie die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen, die einen Kurzschluss der Kontakte verursachen könnten. Der Akku kann überhitzen, in Brand geraten oder explodieren.
- Die Akkuzellen sind nicht austauschbar und sollten niemals selbst ausgetauscht werden.
- Ersetzen Sie den Akku, wenn er das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Nur Akkus mit der Modellnummer FBT-CLB014 passen in diese Maschine.

Unter extremen Einsatzbedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Wenn Sie Flüssigkeit auf den Batterien bemerken, entfernen Sie diese vorsichtig mit einem Tuch von der Batterie. Vermeiden Sie Hautkontakt. Wenn die Flüssigkeit dennoch mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, befolgen Sie die oben genannten Anweisungen.

2.5.2 LADEGERÄTE

i HINWEIS

- » Wichtig! USB-Ladegerät oder Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- » Empfohlene Ladewerte: 5,0 V d.c. / 1,8 A (Typ C).

Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

⚠️ WARNUNG!

- » Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden und vor der Reinigung und Wartung.
- Ersetzen Sie das Ladegerät niemals durch einen Netzstecker.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden des mitgelieferten Akkus oder von Akkus, die speziell für das Gerät gekauft wurden. Andere Akkus können platzen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Akkus aufzuladen.
- Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel vom Hersteller oder einem autorisierten Servicecenter ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.
- Setzen Sie das Ladegerät keinem Wasser aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Das Ladegerät nicht durchstechen.
- Das Gerät/der Akku muss während des Ladevorgangs in einem gut belüfteten Bereich aufgestellt werden.
- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

2.6 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

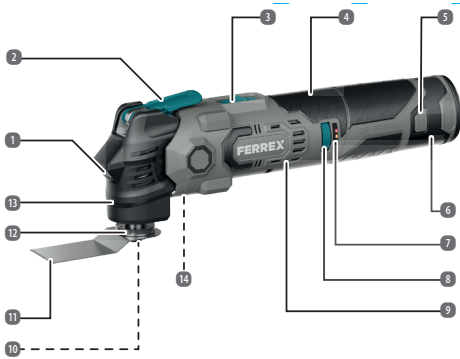
Akku-Multifunktionswerkzeug mit Schnellwechselsystem für Zubehör. Konzipiert für Säge- und Schleifarbeiten mittels schneller Oszillation eines Sägeblatts, einer Feile oder eines Schleifpads.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Verletzungen führen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

3 LIEFERUMFANG

- 1× Akku-Multifunktionswerkzeug
- 1× Akku
- 1× USB-C-Ladekabel
- 1× Staubabsaugungs-Adapterset
- 1× Sägeblatt
- 1× Schaber
- 1× Diamantsägeblatt
- 1× Schleifpad 90 × 90 × 90 mm
- 3× Schleifpapier. Körnung: 60/80/120
- 1× Bedienungsanleitung

4 PRODUKTKOMponentEN



1. LED-Arbeitsleuchte
2. Schnellverschluss für Werkzeugwechsel
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Handgriff
5. Batteriesicherung
6. Batterie
7. Batterieanzeige
8. Geschwindigkeitsregelung
9. Motorbelüftungsöffnungen
10. Schnellverschluss
11. Zubehör
12. Werkzeughalter
13. Oszillierender Antrieb
14. Schraubspitzen-Staubabsaugadapter

5 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

5.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

» Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, da diese Materialien eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen, da Sie daran erstickten oder kleine Teile verschlucken könnten.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

» Seien Sie beim Öffnen der Verpackung vorsichtig, um das Produkt nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Kunststoff-/Schutzfolien.
3. Überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **ABSCHNITT „PRODUKTÜBERSICHT“**).
4. Überprüfen Sie das Produkt oder einzelne Teile auf Beschädigungen. Ist dies der Fall, verwenden Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich unter Verwendung der Kontaktdaten auf der ersten Seite dieser Anleitung an den Kundendienst.

5.2 GRUNDREINIGUNG

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Produkts wie im Abschnitt **„REINIGUNG UND WARTUNG“** beschrieben.

5.3 ANBRINGEN EINES SÄGEBLATTS ODER SCHABERBLATTS

1. Heben Sie den Schnellspannhebel **2** an und drücken Sie ihn nach vorne, um den Spannmehanismus zu entriegeln.

i HINWEIS

» Dies erfordert etwas Kraft.

2. Setzen Sie ein kompatibles Sägeblatt oder Zubehörteil in den Werkzeughalter **12** ein.
3. Achten Sie darauf, dass Sie das richtige Ende des Zubehörs in die Halterung einsetzen.
4. Sichern Sie das Zubehörteil mit der Schnellspannschraube **10** und bringen Sie den Hebel in die geschlossene Position.

i HINWEIS

» Gebogene Klingen sollten so befestigt werden, dass das Ende der Klinge von der Maschine weg zeigt.

5.4 BEFESTIGEN DER SCHLEIFSCHEIBE UND SCHLEIFBLÄTTER

1. Befestigen Sie den Schleifteller gemäß den obigen Anweisungen („Befestigen einer Säge- oder Schabklinge“).
2. Wählen Sie ein für die auszuführende Arbeit geeignetes Schleifblatt aus (siehe **„AUSWAHL DES SCHLEIFBLATTS MIT DER RICHTIGEN KÖRNUNG“**).
3. Das Schleifpad und die Schleifblätter sind mit einem Klettverschluss versehen. Richten Sie die Ecken des Schleifblatts an den Ecken des Schleiftellers aus und drücken Sie das Schleifblatt vorsichtig an.

5.5 AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHLEIFBLATTS

- Schleifblätter sind in verschiedenen Körnungen erhältlich: grob (Körnung 60), mittel (Körnung 120) und fein (Körnung 240).
- Verwenden Sie grobe Schleifblätter zum Schleifen rauer Oberflächen, mittlere Schleifblätter zum Glätten von Oberflächen und feine Schleifblätter zum Finish von Oberflächen.
- Verwenden Sie hochwertige Schleifblätter, um ein optimales Schleifergebnis zu erzielen.
- Es wird empfohlen, die Blätter zunächst an einem Stück Restmaterial zu testen, um die optimale Körnung zu ermitteln. Wenn die Oberfläche nach dem Schleifen noch Flecken/Spuren aufweist, schleifen Sie diese mit einem gröberen Schleifblatt ab, bevor Sie zur ursprünglichen Körnung zurückkehren, oder verwenden Sie ein neues Schleifblatt, um die Spuren zu entfernen, bevor Sie zu einem feineren Schleifblatt wechseln.

5.6 ANWEISUNGEN FÜR DIE KORREKTE VERWENDUNG DES STAUBABSUGSYSTEMS

Dieses Gerät erzeugt Sägespäne und Staubpartikel. Um die Staubbelastung zu reduzieren, muss das Gerät mit einem kompatiblen Staubabsaugsystem verwendet werden. Die Nichtverwendung einer Staubabsaugung kann die Leistung beeinträchtigen und Gesundheitsrisiken mit sich bringen.

Dieses Produkt wird mit einem Staubabsaugadapter zum Anschluss an einen Staubsauger geliefert.

i HINWEIS

- » Auch bei angeschlossenem Staubsauger kann während des Gebrauchs Feinstaub austreten; tragen Sie daher immer eine geeignete Staubmaske.

! WARNUNG!

- » Stellen Sie sicher, dass sich keine Batterie im Gerät befindet, bevor Sie die Staubabsaugung anschließen.
- » Nicht mit einem verstopften oder blockierten System verwenden.

5.6.1 ANSCHLIESSEN DES STAUBABSUGSYSTEMS

1. Richten Sie den Staubabsaugadapter am Kopf des Geräts aus. Der Adapter passt nur in einer Richtung auf das Gerät.
2. Ziehen Sie die Schraube im Schraubpunkt des Staubabsaugadapters fest **14**.
3. Das Gerät ist nun bereit für den Anschluss des gewünschten Staubabsaugsystems.
 - Verwenden Sie nur den mitgelieferten Staubabsaugadapter.
 - Schließen Sie einen Staubsaugerschlauch mit dem richtigen Durchmesser (Ø 35 mm) sicher und luftdicht an.
 - Stellen Sie sicher, dass die Verbindung sicher ist und keine Öffnungen, Risse oder Undichtigkeiten aufweist, damit der gesamte Staub in das Absaugsystem abgesaugt wird.
 - Vermeiden Sie scharfe Biegungen, Knicke oder abrupte Winkel in der Verbindung, da dies den Luftstrom verringern kann.
 - Der Schlauch muss eine geeignete Länge und Steifigkeit aufweisen, damit er den Betrieb des Geräts nicht beeinträchtigt und keine Stolpergefahr darstellt.
 - Schalten Sie das Staubabsaugsystem immer vor dem Start des Geräts ein und sorgen Sie für eine konstante Absaugung während des Betriebs.

5.6.2 VERWENDUNG DES STAUBABSUGSYSTEMS

- Achten Sie während des Gebrauchs stets darauf, dass die Absaugung wirksam bleibt; verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Staubauffangsystem abgekoppelt, verstopft oder in seiner Saugleistung erheblich beeinträchtigt ist.
- Wenn die Saugleistung nachlässt oder Vibrationen/Geräusche auf eine Verstopfung hindeuten, das Gerät anhalten, den Akku entfernen und den Schlauch oder Adapter überprüfen/reinigen.
- Richten Sie den Auslass des Absaugsystems vom Benutzer und vom Arbeitsbereich weg, damit Staub oder Schmutz nicht zurück auf das Werkstück oder in Richtung des Benutzers geblasen wird.

! WARNUNG!

- » Achten Sie darauf, dass keine Funken oder heiße Späne in den Absaugschlauch gelangen.

6 VERWENDUNG

! WARNUNG!

- » Es muss jederzeit geeignete Schutzausrüstung getragen werden, einschließlich Gesicht-, Atem- und Gehörschutz.
- » Zum Schutz des Benutzers vor Vibrationen wird das Tragen von Schutzhandschuhen empfohlen.

6.1 BATTERIE

6.1.1 EINLEGEN DES AKKUS

Schieben Sie den geladenen Akku in den Akkualter, bis er einrastet.

6.1.2 ENTFERNEN DES AKKUS

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akku-Entriegelungsknöpfe und ziehen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug heraus. Wenden Sie keine Gewalt an.

6.2 EIN- UND AUSSCHALTEN DER MASCHINE

1. Stellen Sie das Drehzahlregelrad **8** auf die Mindestdrehzahl ein.
2. Halten Sie die Maschine fest am Griff, mit dem Daumen auf dem Ein-/Aus-Schalter **3**.
3. Schieben Sie den Schalter nach vorne, um die Maschine einzuschalten.
4. Schieben Sie den Schalter nach hinten, um die Maschine auszuschalten.

! WARNUNG!

- » Warten Sie, bis die Maschine ihre volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie sie mit dem Werkstück in Kontakt bringen.
- » Die Lüftungsöffnungen müssen frei gehalten werden, damit heiße Luft entweichen kann. Staub und Sägespäne verstopfen die Lüftungsöffnungen und führen zu einer Überhitzung der Maschine. Metallsägespäne können die Maschine dauerhaft beschädigen. Verhindern Sie die Ansammlung von Staub und Sägemehl. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz mit einem Staubsauger sauber.
- » Atmen Sie keinen Staub ein. Tragen Sie eine geeignete Staubmaske. Einige Substanzen sind giftig.

6.3 EINSTELLUNG DER DREHZAHL

- Die Schwinggeschwindigkeit der Maschine kann mit dem Einstellrad **8** angepasst werden.
 1. Eine höhere Zahl auf dem Rad bedeutet eine höhere Geschwindigkeit.
 2. Eine niedrigere Zahl auf dem Rad bedeutet eine niedrigere Geschwindigkeit.

i HINWEIS

- » Passen Sie die Geschwindigkeit an, um das Schleifen auf verschiedenen Materialien zu optimieren. Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers der Schleifscheibe hinsichtlich der Drehzahlwahl.



6.4 SÄGEN

- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt scharf und in gutem Zustand ist.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Sägeblätter.
- Beachten Sie beim Sägen von leichten Baumaterialien die Empfehlungen des Herstellers.
- Tauchschnitte können nur in weichen Materialien wie Holz und Spanplatten ausgeführt werden.
- Bei Verwendung von Sägeblättern, die nicht zum Sägen von Metall geeignet sind, stellen Sie sicher, dass das Werkstück frei von Nägeln, Klammern usw. ist. Entfernen Sie Metallgegenstände oder verwenden Sie ein Metallsägeblatt.

6.5 SCHLEIFEN

- Die Abtragsleistung und das Schleifbild werden durch den Schleifblatt-Typ, die Schwinggeschwindigkeit und den ausgeübten Druck bestimmt.
- Üben Sie gleichmäßigen Druck auf die Maschine aus, um die Haltbarkeit der Blätter zu optimieren.
- Übermäßiger Druck führt nicht zu einem schnelleren Materialabtrag, sondern zu vorzeitigem Verschleiß des Schleifblatts und möglichen Schäden an der Maschine.
- Für präzise Schleifarbeiten in Ecken und an Kanten schleifen Sie nur mit der Spitze des Schleifblatts.
- Schleifblätter, die zum Schleifen von Metall verwendet werden, sollten nicht zum Schleifen von Holz verwendet werden.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz von der Schleifscheibe, damit die Schleifscheibe vollständigen Kontakt mit dem Werkstück hat.

6.6 SCHABEN

Wählen Sie für Schabarbeiten eine höhere Schwingungsgeschwindigkeit. Arbeiten Sie auf weichen Oberflächen wie Holz in einem flachen Winkel und üben Sie nur leichten Druck auf die Maschine aus, damit die Klinge nicht in das Werkstück eindringt.

6.7 LED-LEUCHE

Die LED-Leuchte **1** schaltet sich automatisch ein, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** betätigen.

7 ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehörteile mit einer zulässigen Drehzahl, die mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl der Maschine.

8 REINIGUNG UND PFLEGE

8.1 REINIGUNG

⚠ ACHTUNG! KURZSCHLUSSGEFAHR!

- » Entfernen Sie vor der Reinigung den Akku aus dem Produkt.

⚠ WARNUNG! GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ODER KURZSCHLUSSES

- » Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten oder scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachteln und Ähnliches. Diese können die Oberflächen des Produkts beschädigen.

8.2 WARTUNG

⚠ WARNUNG! GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!

- » Entfernen Sie die Batterie aus dem Produkt, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Alle anderen Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben sind, müssen von einer professionellen Reparaturwerkstatt durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an den Kundendienst.

8.3 LAGERUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie im Abschnitt „**REINIGUNG UND WARTUNG**“ beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vollständig, bevor Sie es lagern.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem kühlen und trockenen Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

8.4 TRANSPORT

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Bungee-Seile, Ratschengurte oder ähnliche Hilfsmittel.



9 TECHNISCHE DATEN

Leerlaufdrehzahl:	5000 – 20000 min ⁻¹
Oszillation:	3,2°
Schalldruckpegel L _{PA} :	95 dB(A)
Unsicherheit K _{PA} :	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA} :	104 dB(A)
Unsicherheit K _{WA} :	3 dB
Hand-Arm-Vibrationen ah:	8,978 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
BATTERIE FBT-CLB014	
Spannung:	12 V d.c.
Kapazität:	2 Ah, 24 Wh
LADEGERÄT FBT-CLC011 (nicht im Lieferumfang enthalten)	
Eingang:	220 – 240 V ~ 50–60 Hz, 50 W
Ausgang:	12 V d.c.
Ladestrom:	2400 mA

9.1 GESAMTWERTE FÜR VIBRATIONEN UND GERÄUSCHEMISSIONEN

Die angegebenen Gesamtwerte für Vibrationen und Geräuschemissionen wurden gemäß einem standardisierten Testverfahren (EN 62841-1 & EN 62841-2-4) gemessen und können zum Vergleich von Elektrowerkzeugen untereinander herangezogen werden. Sie können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG!

- » Die Vibrations- und Geräuschemissionen können bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks.
- » Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers getroffen werden, die auf einer Bewertung der Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Betriebsbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, und Zeiten, in denen es eingeschaltet ist, aber ohne Last läuft).
- » Versuchen Sie, die Vibrations- und Lärmbelastung so gering wie möglich zu halten. Beispiele für Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen bei der Verwendung des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und die Verwendung von Zubehör in gutem Zustand.

9.2 AUFLADEN ÜBER USB

Der Akku kann über ein USB-C-Ladegerät (Eingang 5,0 V d.c., max. 1,8 A) und/oder einen USB-Anschluss aufgeladen werden.

i HINWEIS

- » Im Lieferumfang ist nur das USB-Kabel enthalten.

10 ENTSORGUNGSHINWEISE

10.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Dieses Symbol weist auf die geeignete(n) Recycling-, Kompostierungs- und/oder Entsorgungsmethode(n) der Verpackungsmaterialien hin.

10.2 PRODUKT ENTSORGEN



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

10.3 BATTERIEENTSORGUNG



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden die Umwelt, wenn sie nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Schwermetalle können schädliche Auswirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt und in der Nahrungskette anreichern, um dann indirekt über die Nahrung in den Körper zu gelangen.

*gekennzeichnet mit:

Cd = Cadmium,

Hg = Quecksilber,

Pb = Blei

Verwenden Sie nach Möglichkeit wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien.

Geben Sie Batterien und Akkus nur im entladenen Zustand ab! Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt eingebaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden.

11 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Multifunktionswerkzeug, Typ FBT-CMT004**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, den 2. Oktober 2025



Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

12 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

12.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: **3 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung: Kostenfreie Reparatur, Austausch oder Geldrückgabe
Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**

- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

CONTENU

1 Général	14
2 Sécurité	14
2.1 Explication des mots-clés	14
2.2 Explication des symboles	14
2.3 Consignes générales de sécurité pour les outils électriques	14
2.4 Sécurité des machines multifonctions	16
2.5 Consignes de sécurité supplémentaires pour les batteries et les chargeurs	17
2.6 Utilisation prévue	18
3 Contenu de la livraison	18
4 Composants du produit	19
5 Avant la première utilisation	19
5.1 Vérifiez le produit et le contenu de la livraison	19
5.2 Nettoyage de base	19
5.3 Fixation d'une lame de scie ou d'une lame de grattoir	19
5.4 Fixation du disque abrasif et des feuilles abrasives	19
5.5 Choix de la feuille abrasive à la granulométrie appropriée	19
5.6 Instructions pour une utilisation correcte du système d'aspiration des poussières	19
6 Utilisation	20
6.1 Batterie	20
6.2 Mise en marche et arrêt de la machine	20
6.3 Réglage de la vitesse	20
6.4 Sciage	21
6.5 Ponçage	21
6.6 Grattage	21
6.7 Voyant LED	21
7 Accessoires	21
8 Nettoyage et entretien	21
8.1 Nettoyage	21
8.2 Maintenance	21
8.3 Rangement	21
8.4 Transport	21
9 Données techniques	22
9.1 Valeurs totales d'émission de vibrations et de bruit	22
9.2 Chargement via USB	22
10 Élimination et Recyclage	22
10.1 Recyclage de l'emballage	22
10.2 Recyclage de l'appareil	22
10.3 Batteries	22
11 Déclaration CE de conformité	22
12 Garantie	23
12.1 Conditions de garantie	23

1 GÉNÉRAL



Les manuels d'utilisation fournissent des conseils utiles sur la manière d'utiliser votre nouvel appareil. Ils vous aident à utiliser toutes les fonctions, à éviter les malentendus et à prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence.

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur le fonctionnement et la manipulation de l'appareil. Conservez ce manuel d'utilisation pour référence ultérieure. Veuillez le transmettre avec l'appareil s'il est cédé à des tiers. Ce manuel est disponible au format PDF sur www.ferrex12vpower.com.

2 SÉCURITÉ

2.1 EXPLICATION DES MOTS-CLÉS

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.

DANGER !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION !

» Ce mot-clé indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

REMARQUE

» Ce mot d'avertissement est privilégié pour les conseils et les pratiques qui ne sont pas liés à des blessures corporelles.

2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou sur le produit :



AVERTISSEMENT – Lisez les instructions pour réduire le risque de blessure.



Portez toujours une protection auditive. L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs.



Portez des lunettes de sécurité. Les étincelles générées pendant le fonctionnement, ou les éclats, copeaux et poussières provenant de la machine peuvent causer des lésions oculaires.



N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 40 °C.



N'exposez pas la batterie au feu. Risque d'explosion !



Empêchez la batterie d'entrer en contact avec de l'eau. Ne plongez pas la batterie dans l'eau. Risque d'explosion !



CE signifie : « Conformité Européenne ». Cela signifie : « Conforme aux directives européennes ». Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cette machine est conforme aux directives européennes applicables.



Le label « Tested Safety » (marque GS) confirme que le produit est conforme à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) et qu'il peut être utilisé en toute sécurité dans le cadre d'une utilisation prévisible et conforme à sa destination.



La machine ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers.

2.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT!

» Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT!

» **Avertissement ! Lisez attentivement toutes les instructions.** Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
» **Conservez ces instructions !**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements ci-dessous désigne à la fois les équipements filaires et sans fil (fonctionnant sur batterie).

2.3.1 ZONE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que votre environnement de travail soit propre et bien éclairé.** Les zones de travail encombrées et sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez jamais d'outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, gaz, vapeurs ou autres substances inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer ces substances.
- Lorsque vous utilisez des outils électriques, éloignez les enfants et les personnes présentes.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.



2.3.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les fiches des outils électriques doivent être bien enfoncées dans la prise. Ne modifiez jamais la fiche ou la prise. N'utilisez pas d'adaptateurs pour les outils électriques mis à la terre.** Les fiches standard et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les conduits, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Lorsque votre corps est mis à la terre, le risque d'électrocution augmente.
- c) **N'exposez jamais les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d) **N'utilisez pas le cordon pour transporter, déplacer ou débrancher l'outil électrique. Protégez le cordon contre l'huile, la chaleur, les bords tranchants et les pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou accrochés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez des outils électriques à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Utilisez toujours les équipements électriques en combinaison avec un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

2.3.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Restez toujours vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez des outils électriques. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou que vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des dispositifs de sécurité. Portez toujours des lunettes de sécurité.** L'utilisation correcte d'équipements de sécurité, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de travail spéciales à semelles antidérapantes, un casque de sécurité et des protections auditives, réduit le risque de blessures corporelles.
- c) **Empêchez le démarrage accidentel de l'outil. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, et avant de le soulever ou de le transporter.** Ne transportez jamais d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur et ne branchez jamais d'outils électriques qui sont allumés : cela peut entraîner des accidents.
- d) **Retirez toutes les clés de réglage et autres clés de l'outil électrique avant de le mettre en marche.** Les clés de réglage et autres clés situées sur une partie rotative de l'outil électrique peuvent causer des blessures.
- e) **Veillez à ne jamais perdre l'équilibre ; gardez toujours les deux pieds fermement posés sur le sol.** Cela vous aidera à contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.

- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- g) **Lorsque des dispositions sont prises pour le raccordement de systèmes d'aspiration de poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques liés à la poussière.
- h) **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à plusieurs reprises.** Une utilisation imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.3.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a) **Ne forcez pas les outils électriques. Utilisez l'outil adapté à votre application spécifique.** L'outil électrique adapté permettra d'effectuer le travail de manière plus efficace et plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez jamais d'outils électriques dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.** Tout outil électrique qui ne peut être mis en marche et arrêté à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez le cordon d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle peut être retirée, de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Le respect de ces mesures de sécurité préventives réduira le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Rangez les outils électriques qui ne sont pas utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'outil ou ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez correctement les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement fixées. Vérifiez également qu'il n'y a pas de pièces défectueuses ou d'autres conditions susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils.
- f) **Veillez à ce que les outils de coupe et de sciage restent tranchants et propres.** Les outils de coupe et de sciage bien entretenus et dont les bords sont tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez tous les outils électriques, accessoires, embouts, etc. conformément aux instructions fournies et de la manière pour laquelle l'outil a été conçu. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir.** L'utilisation d'outils électriques pour des tâches autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Veillez à ce que les poignées et les manches restent secs, propres et exempts d'huile et de graisse.** Des poignées et des manches glissants rendent impossible la manipulation et le contrôle de l'outil en toute sécurité dans des situations imprévues.





2.3.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- Rechargez uniquement avec le chargeur de batterie spécifié par le fabricant.** Un chargeur de batterie adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- N'utilisez que des machines électriques avec des batteries spécialement conçues pour celles-ci.** L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, éloignez la batterie d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient créer une connexion entre les deux bornes de la batterie.** Les courts-circuits entre les bornes de la batterie peuvent provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci. Si vous entrez accidentellement en contact avec ce liquide, rincez la zone à l'eau. Consultez également un médecin si le liquide entre en contact avec vos yeux.** Le liquide de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à une température hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2.3.6 SERVICE

- Pour réparer votre outil électrique, contactez un spécialiste qualifié qui utilise des pièces d'origine.** Cela garantit le bon fonctionnement de l'appareil.
- N'effectuez jamais vous-même l'entretien de batteries endommagées.** L'entretien de la batterie doit être effectué uniquement par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

2.4 SÉCURITÉ DES MACHINES MULTIFONCTIONS

Sécurité générale pour les machines multifonctionnelles, filaires et sans fil, rotatives et oscillantes, à main.

⚠ AVERTISSEMENT!

- » Le contact avec des lignes électriques ou des conduites de gaz peut entraîner un incendie, un choc électrique ou une explosion. Percer des conduites d'eau peut entraîner des dommages matériels et des chocs électriques. Vérifiez la présence de conduites à l'aide de détecteurs adaptés. Soyez prudent lorsque vous effectuez des coupes à l'aveugle et des coupes en plongée, où le point de départ de la lame ou de l'accessoire n'est pas visible.

⚠ AVERTISSEMENT!

- » Certains matériaux et revêtements utilisés dans les bâtiments anciens peuvent contenir de l'amiante et doivent être manipulés avec précaution. Si vous pensez ou découvrez la présence d'amiante, contactez immédiatement votre service de santé local pour obtenir des conseils sur son élimination. L'aide d'un spécialiste peut être nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT!

- » Si un accessoire métallique entre en contact avec un câble d'alimentation, les parties métalliques de la machine peuvent devenir conductrices, ce qui pourrait provoquer un choc électrique à l'utilisateur. Tenez toujours la machine par la poignée isolée pendant son utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT!

- » **NE TRAVAILLEZ PAS** sur des matériaux humides/mouillés et n'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. La pénétration de liquides présente un risque électrique et détruit la machine.

⚠ AVERTISSEMENT!

- » La poussière générée lors de l'utilisation de la machine peut être nocive. Le hêtre, le chêne, le teck, le bois naturel, le bois artificiel et certains traitements tels que la peinture et le vernis sont toxiques. La peinture à base de plomb est courante dans les bâtiments construits avant 1960. Le port d'un masque anti-poussière adapté est obligatoire. Utilisez un système d'extraction de poussière pour éviter l'accumulation de poussière. La plupart des poussières présentent un risque d'incendie.

- Lors du changement d'accessoires, le port de gants de protection est obligatoire.** Certaines lames et certains accessoires sont très tranchants. Laissez refroidir les accessoires après utilisation.
- Maintenez votre lieu de travail propre.** Divers matériaux, tels que la poussière de bois et de métal, sont inflammables. La poussière d'alliages légers, y compris le magnésium, brûle ou explose facilement.
- Ne traitez pas la surface de travail avec des liquides contenant des solvants.** Lorsque ces matériaux chauffent pendant l'utilisation de la machine, ils peuvent prendre feu ou produire des fumées toxiques.

⚠ AVERTISSEMENT!

- » Ne fixez pas d'accessoires dont la vitesse maximale est inférieure à la vitesse à vide de la machine.
- Remplacez les accessoires ou effectuez l'entretien uniquement lorsque la machine est déconnectée de la source d'alimentation.** Soyez extrêmement prudent lorsque la machine est équipée d'une batterie fixe chargée.





- e) **Utilisez des accessoires conformes aux spécifications de la machine. Les accessoires doivent être compatibles en termes de taille et de vitesse.** Ne traitez pas de matériaux dont l'épaisseur dépasse la capacité maximale de la machine.
- f) **N'utilisez un adaptateur pour les accessoires ou lames non standard que s'il est spécialement conçu pour la machine ou approuvé par le fabricant.**
- g) **NE MODIFIEZ PAS les accessoires afin de pouvoir les utiliser sur des machines pour lesquelles ils ne sont pas prévus.**
- h) **N'utilisez pas d'accessoires endommagés, tordus, cassés, rouillés ou usés.** Ces accessoires pourraient s'abîmer davantage pendant leur utilisation, ce qui pourrait blesser l'utilisateur. Vérifiez les accessoires avant chaque utilisation et jetez-les immédiatement s'ils sont en mauvais état. N'utilisez que des lames tranchantes.
- i) **Assurez-vous que les accessoires sont correctement fixés à la machine et que les dispositifs de fixation sont retirés avant utilisation.**
- j) **N'essayez pas de dégager les lames/accessoires coincés avant d'avoir débranché la machine de la source d'alimentation.**
- k) **Inspectez la pièce à usiner avant utilisation afin de vous assurer qu'elle est adaptée à l'accessoire à utiliser.** Retirez les clous, agrafes et autres fixations avant de commencer le travail.
- l) **Fixez solidement la pièce à usiner à l'établi.**
- m) **Assurez-vous que l'éclairage est suffisant.** Si vous voyez mal la pièce, renforcez et repositionnez l'éclairage. Ne retirez jamais vos lunettes de sécurité.
- n) **N'utilisez pas la machine à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles produites lors de la découpe du métal provoquent souvent des incendies de sciure.
- o) **Lorsque les batteries doivent être rechargées à l'extérieur, protégez la source d'alimentation et le chargeur des intempéries.**
- p) **Démarré la machine et laissez-la atteindre sa vitesse maximale avant de la mettre en contact avec la pièce à usiner.** Réglez la vitesse de la machine à l'aide de la molette de commande en fonction de l'accessoire utilisé.
- q) **N'exercez pas de pression excessive sur la machine.** Laissez la machine et l'accessoire faire le travail. Cela vous permettra de garder un contrôle optimal de la machine pendant qu'elle coupe le matériau et de minimiser l'usure, maximisant ainsi sa durée de vie. Une pression excessive peut déformer et tordre l'accessoire, ce qui pourrait entraîner sa rupture et causer des blessures. Tenez la machine à deux mains dans la mesure du possible et manipulez-la avec précaution.
- r) **Le sciage, la coupe et le ponçage génèrent de la chaleur.** Cela peut avoir un effet sur la pièce à usiner et la machine. Surveillez le niveau de chaleur et éteignez la machine si nécessaire pour lui permettre de refroidir avant de reprendre le travail. Certaines machines refroidissent plus rapidement lorsqu'elles fonctionnent à pleine vitesse sans charge.
- s) **La poussière peut être aspirée dans la machine par les orifices de ventilation, ce qui peut entraîner des risques électriques susceptibles d'endommager la machine.** Réduisez au minimum le niveau de poussière/sciure dans l'atelier et maintenez les orifices de ventilation dégagés.

- t) **Ne pas passer la main sous la pièce à usiner, ne pas appuyer la pièce contre votre corps et ne pas la tenir pendant son usinage.** Les lames et les accessoires peuvent causer des blessures graves.
- u) **Il est recommandé de porter des gants résistants aux vibrations, en particulier lors d'une utilisation prolongée.**
- v) **Lors de l'utilisation de machines comportant des pièces rotatives, il est interdit de porter des vêtements et/ou des gants avec des fils lâches et des bijoux.** Les fils lâches peuvent être happés par les pièces, entraînant votre main dans l'accessoire, ce qui peut entraîner des blessures graves. Portez des vêtements de travail ajustés.
- w) **Ne laissez pas les feuilles abrasives s'user complètement.** Cela endommage le disque abrasif, provoquant la projection de pièces du disque et pouvant entraîner des blessures corporelles.
- x) **Ne touchez pas les feuilles abrasives en mouvement.**
- y) **Les poils des brosses métalliques peuvent facilement transpercer les vêtements fins et la peau.** N'exercez pas une pression excessive sur les brosses métalliques.

i REMARQUE

- » Utilisez la machine uniquement pour l'usage auquel elle est destinée. Toute autre utilisation est considérée comme une utilisation abusive. L'utilisateur, et non le fabricant, est responsable des dommages et/ou blessures résultant d'une mauvaise utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des modifications apportées à la machine et des dommages/blessures qui en résultent.

2.5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

Lors de l'utilisation d'outils électriques, les précautions de sécurité suivantes doivent toujours être respectées afin d'éviter tout choc électrique, blessure et/ou incendie. Lisez attentivement ces recommandations avant d'utiliser une machine.

2.5.1 BATTERIES

⚠ AVERTISSEMENT!

- » Une utilisation incorrecte de la batterie peut entraîner un incendie, une explosion ou d'autres dangers.
- » Le liquide contenu dans la batterie peut causer des blessures graves ou des dommages matériels. Si le liquide de la batterie entre en contact avec la peau, rincez immédiatement la peau à l'eau. En cas d'éruption cutanée rouge, de douleur ou d'irritation, consultez immédiatement un médecin. Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau.
- N'essayez jamais d'ouvrir une batterie.
- N'exposez pas la batterie à l'eau.
- N'exposez pas la batterie à des sources de chaleur.
- Ne stockez pas les piles dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- Gardez les piles hors de portée des enfants.





- Ne chargez les batteries qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- Les batteries peuvent uniquement être chargées à l'aide du câble de charge USB-C fourni ou du chargeur FBT CLC011 (non inclus).
- N'utilisez que les piles prévues pour les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Pour éliminer les batteries, suivez les instructions de la section «**ÉLIMINATION ET RECYCLAGE**».
- N'endommagez pas et ne déformez pas la batterie en la perforant ou en la soumettant à des chocs, car cela pourrait entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Ne chargez pas les batteries endommagées.
- Soyez particulièrement prudent avec la batterie. Ne la laissez pas tomber sur une surface dure et ne la soumettez pas à une pression ou à toute autre forme de contrainte mécanique. Tenez la batterie à l'écart de la chaleur et du froid extrêmes.
- Important ! Danger ! Ne court-circuitez jamais la batterie et ne l'exposez pas à l'humidité. Ne stockez pas la batterie avec des pièces métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts. La batterie pourrait surchauffer, prendre feu ou exploser.
- Les cellules de la batterie ne sont pas remplaçables et ne doivent en aucun cas être remplacées par l'utilisateur.
- Remplacez la batterie lorsqu'elle est en fin de vie. Seules les batteries portant la référence FBT-CLB014 sont compatibles avec cet appareil.

Dans des conditions d'utilisation extrêmes, du liquide peut s'écouler de la batterie. Si vous remarquez la présence de liquide sur les batteries, retirez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact avec la peau. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessus.

2.5.2 CHARGEURS

i REMARQUE

- » Important ! Le chargeur USB ou le chargeur rapide ne sont pas inclus.
- » Valeurs de charge recommandées : 5,0 V c.c. / 1,8 A (type C).

Le chargeur est conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

⚠ AVERTISSEMENT!

- » Débranchez le chargeur de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Ne remplacez jamais le chargeur par une prise secteur.
- Utilisez uniquement le chargeur pour charger la batterie fournie ou les batteries achetées spécifiquement pour la machine. D'autres batteries pourraient se rompre, causant des blessures et des dommages matériels.
- N'essayez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Faites remplacer tout cordon d'alimentation endommagé par le fabricant ou un centre de service agréé afin d'éviter tout danger.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.

- Ne percez pas le chargeur.
- La machine/batterie doit être placée dans un endroit bien ventilé pendant la recharge.
- Le chargeur est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.

2.6 UTILISATION PRÉVUE

Outil multifonction sans fil à oscillation avec système de changement rapide des accessoires. Conçu pour les travaux de sciage et de ponçage grâce à l'oscillation rapide d'une lame de scie, d'une lime ou d'un patin de ponçage.

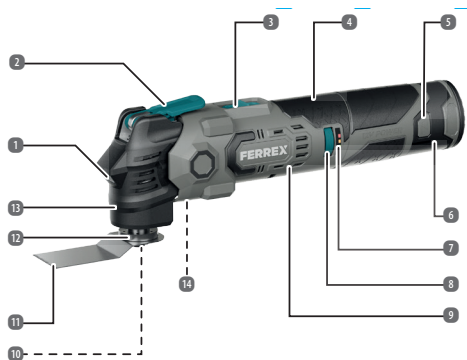
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles.
- Risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte.
- Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

3 CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1× Outil multifonction sans fil
- 1× Batterie
- 1× Câble de recharge USB-C
- 1× Kit d'adaptateurs pour aspiration des poussières
- 1× lame de scie
- 1× Grattoir
- 1× lame de scie diamantée
- 1× Patin de ponçage 90 × 90 × 90 mm
- 3× Papier abrasif. Grain : 60/80/120
- 1× Manuel d'utilisation



4 COMPOSANTS DU PRODUIT



- | | |
|---|--|
| 1. Voyant LED | 8. Contrôle de la vitesse |
| 2. Fixation rapide pour le changement d'outil | 9. Ouvertures de ventilation du moteur |
| 3. Interrupteur marche/arrêt | 10. Boulon à dégagement rapide |
| 4. Poignée | 11. Accessoire |
| 5. Verrouillage de la batterie | 12. Porte-outil |
| 6. Batterie | 13. Entraînement oscillant |
| 7. Indicateur de charge de la batterie | 14. Adaptateur d'aspiration de poussière à pointe vissée |

5 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

5.1 VÉRIFIEZ LE PRODUIT ET LE CONTENU DE LA LIVRAISON

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

» Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques ; ces matériaux constituent une source potentielle de danger, car ils peuvent provoquer un étouffement ou l'ingestion de petites pièces.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

» Soyez prudent lorsque vous ouvrez l'emballage afin de ne pas endommager le produit. Évitez d'utiliser des objets pointus.

1. Retirez le produit de son emballage.
2. Retirez les matériaux d'emballage et tous les films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez que la livraison est complète (voir [LA SECTION « APERÇU DU PRODUIT »](#)).
4. Vérifiez que le produit ou ses différentes pièces ne sont pas endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le centre de service à l'aide des coordonnées indiquées à la première page de ce manuel.

5.2 NETTOYAGE DE BASE

Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans la [SECTION NETTOYAGE ET ENTRETIEN](#).

5.3 FIXATION D'UNE LAME DE SCIE OU D'UNE LAME DE GRATTOIR

1. Soulevez le levier à dégagement rapide **2** et poussez-le vers l'avant pour déverrouiller le mécanisme de serrage.

i REMARQUE

» Cette opération nécessite une certaine force.

2. Insérez une lame ou un accessoire compatible dans le porte-outil **12**.
3. Veillez à insérer la bonne extrémité de l'accessoire dans la fixation.
4. Verrouillez l'accessoire à l'aide du boulon à dégagement rapide **10** et placez le levier en position fermée.

i REMARQUE

» Les lames courbes doivent être fixées de manière à ce que l'extrémité de la lame soit orientée à l'opposé de la machine.

5.4 FIXATION DU DISQUE ABRASIF ET DES FEUILLES ABRASIVES

1. Fixez le plateau de ponçage conformément aux instructions ci-dessus (« Fixation d'une lame de scie ou de raclage »).
2. Choisissez une feuille abrasive adaptée au travail à effectuer (voir « [SÉLECTIONNER LA FEUILLE ABRASIVE DE GRAIN APPROPRIÉ](#) »).
3. Le plateau de ponçage et les feuilles abrasives sont dotés d'un dos velcro. Alignez les coins de la feuille abrasive avec ceux du patin de ponçage et appuyez doucement sur la feuille abrasive.

5.5 CHOIX DE LA FEUILLE ABRASIVE À LA GRANULOMÉTRIE APPROPRIÉE

- Les feuilles abrasives sont disponibles en différentes granulométries : grossière (grain 60), moyenne (grain 120) et fine (grain 240).
- Utilisez une feuille abrasive à gros grain pour poncer les surfaces rugueuses, des feuilles à grain moyen pour lisser les surfaces et des feuilles à grain fin pour la finition des surfaces.
- Pour optimiser le résultat du ponçage, utilisez des feuilles abrasives de haute qualité.
- Il est recommandé de tester les feuilles sur un morceau de matériau de rebut afin de déterminer la taille de grain optimale. Si la surface présente encore des taches/marques après le ponçage, poncez-les avec une feuille abrasive plus grossière avant de revenir à la taille de grain d'origine, ou utilisez une nouvelle feuille abrasive pour éliminer les marques avant de passer à une feuille abrasive plus fine.

5.6 INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DU SYSTÈME D'ASPIRATION DES POUSSIÈRES

Cet appareil produit de la sciure et des particules de poussière. Pour réduire l'exposition à la poussière, l'appareil doit être utilisé avec un système d'aspiration compatible. Le non-respect de cette consigne peut réduire les performances et présenter des risques pour la santé.

Ce produit est livré avec un adaptateur d'aspiration de poussière à raccorder à un aspirateur.

i REMARQUE

- » Même lorsque l'aspirateur est raccordé, de fines particules de poussière peuvent s'échapper pendant l'utilisation ; portez toujours un masque anti-poussière adapté.

! AVERTISSEMENT!

- » Assurez-vous qu'il n'y a pas de batterie dans l'appareil avant de connecter le système d'aspiration.
- » Ne pas utiliser avec un système bouché ou obstrué.

5.6.1 RACCORDEMENT DU SYSTÈME D'ASPIRATION DE POUSSIÈRE

1. Alignez l'adaptateur d'extraction de poussière avec la tête de l'appareil. L'adaptateur ne s'adapte à l'appareil que d'une seule manière.
2. Serrez la vis dans le point de vissage de l'adaptateur d'aspiration des poussières **14**.
3. L'appareil est maintenant prêt à être raccordé au système d'aspiration de poussière souhaité.
 - Utilisez uniquement l'adaptateur d'aspiration fourni.
 - Raccordez un tuyau d'aspirateur de diamètre approprié (Ø 35 mm) de manière sûre et étanche.
 - Assurez-vous que le raccordement est sûr, sans ouvertures, fissures ou fuites, afin que toute la poussière soit aspirée dans le système d'aspiration.
 - Évitez les coudes prononcés, les plis ou les angles brusques dans le raccordement, car cela peut réduire le débit d'air.
 - Le tuyau doit être d'une longueur et d'une rigidité appropriées afin de ne pas gêner le fonctionnement de l'appareil ni présenter de risque de trébuchement.
 - Mettez toujours le système d'aspiration en marche avant de démarrer l'appareil et assurez-vous que l'aspiration est constante pendant le fonctionnement.

5.6.2 UTILISATION DU SYSTÈME D'ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

- Pendant l'utilisation, assurez-vous toujours que l'aspiration reste efficace ; n'utilisez pas l'appareil si le système de collecte de poussière est déconnecté, bloqué ou si sa puissance d'aspiration est considérablement réduite.
- Si la puissance d'aspiration diminue ou si des vibrations/bruits indiquent un blocage, arrêtez l'appareil, retirez la batterie et vérifiez/nettoyez le tuyau ou l'adaptateur.
- Dirigez l'échappement du système d'aspiration loin de l'utilisateur et de la zone de travail afin que la poussière ou les débris ne soient pas renvoyés sur la pièce à usiner ou vers l'utilisateur.

! AVERTISSEMENT!

- » Ne laissez pas d'étincelles ou de copeaux chauds pénétrer dans le tuyau d'aspiration.

6 UTILISATION

! AVERTISSEMENT!

- » Un équipement de protection approprié, notamment une protection faciale, respiratoire et auditive, doit être porté à tout moment.
- » Pour protéger l'utilisateur contre les vibrations, il est recommandé de porter des gants de protection.

6.1 BATTERIE

6.1.1 INSERTION DE LA BATTERIE

Insérez la batterie chargée dans le compartiment à batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

6.1.2 RETRAIT DE LA BATTERIE

Pour retirer la batterie, appuyez sur les boutons de déverrouillage et retirez la batterie de l'outil électrique. N'utilisez pas la force.

6.2 MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE

1. Réglez la molette de réglage de la vitesse variable **8** sur la vitesse minimale.
2. Tenez fermement la machine par la poignée, le pouce sur l'interrupteur marche/arrêt **3**.
3. Faites glisser l'interrupteur vers l'avant pour mettre la machine en marche.
4. Faites glisser l'interrupteur vers l'arrière pour éteindre la machine.

! AVERTISSEMENT!

- » Laissez la machine atteindre sa vitesse maximale avant qu'elle n'entre en contact avec la pièce à usiner.
- » Les orifices de ventilation doivent rester dégagés afin que l'air chaud puisse s'échapper. La poussière et la sciure bloquent les orifices de ventilation, provoquant une surchauffe de la machine. La sciure métallique peut endommager la machine de manière irréversible. Empêchez l'accumulation de poussière et de sciure. Maintenez votre lieu de travail propre à l'aide d'un aspirateur.
- » Ne respirez pas la poussière. Portez un masque anti-poussière adapté. Certaines substances sont toxiques.

6.3 RÉGLAGE DE LA VITESSE

- La vitesse d'oscillation de la machine peut être réglée à l'aide de la molette de réglage **8**.
 1. Un chiffre plus élevé sur la molette indique une vitesse plus élevée.
 2. Un chiffre plus bas sur la molette indique une vitesse plus faible.

i REMARQUE

- » Réglez la vitesse pour optimiser le ponçage sur différents matériaux. Reportez-vous aux instructions du fabricant de la feuille abrasive pour le choix de la vitesse.



6.4 SCIAGE

- Assurez-vous que la lame de scie est bien affûtée et en bon état.
- N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
- Lors du sciage de matériaux de construction légers, reportez-vous aux recommandations du fabricant.
- Les coupes en plongée ne peuvent être effectuées que dans des matériaux tendres tels que le bois et les panneaux de particules.
- Lorsque vous utilisez des lames de scie qui ne sont pas adaptées au sciage du métal, assurez-vous que la pièce à travailler ne comporte pas de clous, d'agrafes, etc. Retirez les objets métalliques ou utilisez une lame de scie à métaux.

6.5 PONÇAGE

- Le taux d'enlèvement de matière et le motif de ponçage sont déterminés par le type de feuille abrasive, la vitesse d'oscillation et la pression appliquée.
- Appliquez une pression uniforme sur la machine afin d'optimiser la durabilité des feuilles.
- Une pression excessive n'accélère pas l'enlèvement de matière, mais entraîne une usure prématurée de la feuille abrasive et peut endommager la machine.
- Pour un ponçage précis dans les coins et sur les bords, poncez uniquement avec la pointe de la feuille abrasive.
- Les feuilles abrasives utilisées pour poncer le métal ne doivent pas être utilisées pour poncer le bois.
- Éliminez régulièrement la poussière et la saleté du disque abrasif afin que la feuille abrasive soit en contact total avec la pièce à travailler.

6.6 GRATTAGE

Pour les travaux de racle, sélectionnez une vitesse d'oscillation plus élevée.

Sur les surfaces tendres, telles que le bois, travaillez à angle court et n'appliquez qu'une légère pression sur la machine afin que la lame ne s'enfonce pas dans la pièce à travailler.

6.7 VOYANT LED

Le voyant LED **1** s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **3**.

7 ACCESSOIRES

Utilisez uniquement des accessoires dont la vitesse autorisée est au moins égale à la vitesse maximale à vide de la machine.

8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

8.1 NETTOYAGE

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

- » Retirez la batterie du produit avant de le nettoyer.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU DE COURT-CIRCUIT

- » Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Veillez à ce qu'aucune eau ou autre liquide ne pénètre dans le boîtier.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

- » N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures, etc. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces du produit.

8.2 MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- » Retirez la batterie du produit avant d'effectuer l'entretien. Tout entretien autre que celui spécifié dans ce manuel doit être effectué par un centre de réparation professionnel. Contactez le service clientèle pour toute opération d'entretien.

8.3 RANGEMENT

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

- » Évitez et protégez le produit de la poussière, de l'eau, de l'humidité, du gel, des températures extrêmes, d'une humidité élevée et de la lumière directe du soleil.

- Avant de ranger le produit, nettoyez toutes les pièces comme décrit dans la section **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Rangez toujours le produit dans un endroit frais et sec, à une température ambiante comprise entre 5 °C et 20 °C.
- Gardez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

8.4 TRANSPORT

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par exemple lors de son transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit pour éviter qu'il ne glisse. Sécurisez le produit pour éviter qu'il ne glisse. Utilisez des sangles élastiques, des sangles à cliquet ou des moyens similaires.



9 DONNÉES TECHNIQUES

Vitesse à vide :	5000 – 20000 min ⁻¹
Oscillation :	3,2°
Niveau de pression acoustique L _{PA} :	95 dB(A)
Incertitude K _{PA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA} :	104 dB(A)
Incertitude K _{WA} :	3 dB
Vibrations du bras ah :	8,978 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

BATTERIE FBT-CLB014

Tension :	12 V c.c.
Capacité :	2 Ah, 24 Wh

CHARGEUR FBT-CLC011 (non inclus)

Entrée :	220 – 240 V ~ 50–60 Hz, 50 W
Sortie :	12 V c.c.
Courant de charge :	2400 mA

9.1 VALEURS TOTALES D'ÉMISSION DE VIBRATIONS ET DE BRUIT

Les valeurs totales spécifiées pour les vibrations et les émissions sonores ont été mesurées selon une procédure d'essai normalisée (EN 62841-1 et EN 62841-2-4) et peuvent être utilisées pour comparer les outils électriques entre eux. Elles peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT !

- » Les émissions de vibrations et de bruit peuvent différer des valeurs spécifiées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction de la manière dont celui-ci est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.
- » Il est nécessaire de prendre des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur sur la base d'une évaluation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil électrique est à l'arrêt et les périodes pendant lesquelles il est en marche mais sans charge).
- » Il convient de veiller à maintenir l'exposition aux vibrations et au bruit aussi faible que possible. Parmi les mesures permettant de réduire l'exposition aux vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.

9.2 CHARGEMENT VIA USB

La batterie peut être rechargée via un chargeur USB-C (entrée 5,0 V c.c., max. 1,8 A) et/ou un port USB.

i REMARQUE

- » Seul le câble USB est fourni.

10 ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

10.1 RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE



Recyclez les emballages en triant les matériaux. Déposez papier et carton dans les bacs de tri sélectif pour vieux papiers et les films dans ceux destinés aux matériaux recyclables.

10.2 RECYCLAGE DE L'APPAREIL



Ne jamais jeter les appareils usagés dans les ordures ménagères !

Si l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de recycler les appareils usagés séparément des ordures ménagères, en les déposant par ex. dans une déchetterie soit municipale soit de quartier. De cette façon, le recyclage des appareils usagés est réalisé de façon appropriée et les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine sont évités. C'est pourquoi les appareils électriques sont identifiés avec le symbole illustré ici.

10.3 BATTERIES



La pile ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

11 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Outil multifonction sans fil, Modèle FBT-CMT004**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité électromagnétique (CEM) **2014/30/EU, 2006/42/CE** (machines), **2011/65/EU, (EU) 2023/1542** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, 19 Octobre 2025

Jin Min, Responsable de qualité et administrateur des documents techniques

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

12 GARANTIE

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

12.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie: Réparation, échange ou remboursement gratuits
Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Rapportez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie.

La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.



CONTENUTO

1	Generale	25
2	Sicurezza	25
2.1	Spiegazione delle parole di segnalazione	25
2.2	Spiegazione dei simboli	25
2.3	Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici	25
2.4	Sicurezza per macchine multifunzionali	27
2.5	Istruzioni di sicurezza aggiuntive per batterie e caricabatterie	28
2.6	Uso previsto	29
3	Contenuto della fornitura	29
4	Componenti del prodotto	29
5	Prima del primo utilizzo	29
5.1	Controllare il prodotto e la dotazione	29
5.2	Pulizia di base	30
5.3	Montaggio di una lama per sega o di una lama raschietto	30
5.4	Fissaggio del disco abrasivo e dei fogli abrasivi	30
5.5	Selezione del foglio abrasivo con la grana giusta	30
5.6	Istruzioni per l'uso corretto del sistema di aspirazione della polvere	30
6	Utilizzare	31
6.1	Batteria	31
6.2	Accensione e spegnimento della macchina	31
6.3	Regolazione della velocità	31
6.4	Segatura	31
6.5	Levigatura	31
6.6	Raschiatura	31
6.7	Luce LED	31
7	Accessori	31
8	Pulizia e manutenzione	32
8.1	Pulizia	32
8.2	Manutenzione	32
8.3	Stoccaggio	32
8.4	Trasporto	32
9	Dati tecnici	32
9.1	Valori totali di vibrazioni e rumorosità	32
9.2	Ricarica tramite USB	32
10	Trattamento e Riutilizzo dei Rifiuti	33
10.1	Smaltimento dell'imballaggio/della confezione	33
10.2	Smaltimento del prodotto	33
10.3	Batterie	33
11	Dichiarazione di conformità CE	33
12	Garanzia	33
12.1	Condizioni di garanzia convenzionale	33



1 GENERALE



I manuali utente forniscono consigli utili su come utilizzare il nuovo dispositivo. Ti aiutano a utilizzare tutte le funzioni, a prevenire malintesi e a evitare danni. Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo come

riferimento.

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza!

Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e l'utilizzo del dispositivo. Conservare il presente manuale d'uso per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, allegare il manuale. Il presente manuale è disponibile in formato PDF all'indirizzo www.ferrex12vpower.com.

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE

Le seguenti parole di segnalazione sono utilizzate nel presente manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.

PERICOLO!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà la morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE!

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

ATTENZIONE!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni alla proprietà.

NOTA

» Questa parola di segnalazione è preferibile per consigli e pratiche che non riguardano lesioni personali.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale d'uso o sul prodotto:



AVVERTENZA – Leggere le istruzioni per ridurre il rischio di lesioni.



Indossare sempre protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare danni all'udito.



Indossare occhiali di sicurezza. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere provenienti dalla macchina possono causare danni agli occhi.



Non esporre la batteria a temperature superiori a 40 °C.



Non esporre la batteria al fuoco. Pericolo di esplosione!



Evitare che la batteria entri in contatto con l'acqua.
. Non immergere la batteria in acqua.
Pericolo di esplosione!



CE sta per: "Conformité Européenne". Ciò significa: "Conforme alle direttive UE". Con il marchio CE, il produttore conferma che questa macchina è conforme alle direttive europee applicabili.



Il marchio "Tested Safety" (marchio GS) conferma che il prodotto è conforme alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) ed è sicuro se utilizzato in modo prevedibile e previsto.



La macchina non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici.

2.3 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

ATTENZIONE!

» Un uso improprio del prodotto può causare lesioni.

ATTENZIONE!

» **Attenzione! Leggere attentamente tutte le istruzioni.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

» **Conservare queste istruzioni!**

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze riportate di seguito si riferisce sia alle apparecchiature con cavo che a quelle senza cavo (alimentate a batteria).

2.3.1 AREA DI LAVORO

- Assicurarsi che l'ambiente di lavoro sia ordinato e ben illuminato.** Le aree di lavoro disordinate e buie possono causare incidenti.
- Non utilizzare mai utensili elettrici in ambienti a rischio di esplosione, come ad esempio in prossimità di liquidi, gas, vapori o altre sostanze infiammabili.** Gli utensili elettrici possono causare scintille che possono incendiare queste sostanze.
- Quando si utilizzano utensili elettrici, tenere lontani i bambini e le persone non coinvolte.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

2.3.2 SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli utensili elettrici devono essere inserite saldamente nella presa. Non modificare mai la spina o la presa. Non utilizzare adattatori per utensili elettrici con messa a terra.** Le spine standard e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.



- b) **Evitare il contatto fisico con superfici con messa a terra come tubi, condutture, radiatori, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre mai gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua penetra in un utensile elettrico, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo per trasportare, spostare o scollegare l'utensile elettrico. Proteggere il cavo da olio, calore, spigoli vivi e parti in movimento.** I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si utilizzano utensili elettrici all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'uso all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Utilizzare sempre le apparecchiature elettriche in combinazione con un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

2.3.3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Prestare sempre attenzione, controllare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizzano utensili elettrici. Non utilizzare utensili elettrici quando si è stanchi o si è assunto alcol, droghe o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni.
- b) **Utilizzare dispositivi di sicurezza. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** L'uso corretto dei dispositivi di sicurezza, quali maschere antipolvere, scarpe da lavoro speciali con soles antiscivolo, caschi di protezione e protezioni acustiche, riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale dell'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione e/o alla batteria e prima di sollevare o trasportare il dispositivo.** Non trasportare mai gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore e non collegare mai utensili elettrici accesi: ciò può causare incidenti.
- d) **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le altre chiavi dall'utensile elettrico prima di accenderlo.** Le chiavi di regolazione e di altro tipo su una parte rotante dell'utensile elettrico possono causare lesioni.
- e) **Assicurarsi di non perdere mai l'equilibrio; tenere sempre entrambi i piedi saldamente sul pavimento.** Questo vi aiuterà a controllare l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Quando sono previsti sistemi di aspirazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di questi dispositivi riduce i rischi causati dalla polvere.
- h) **Non datevi un falso senso di sicurezza e non ignorate le norme di sicurezza relative agli utensili elettrici, anche se avete familiarità con l'utensile elettrico dopo un uso ripetuto.** Un uso incauto può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.3.4 USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- a) **Non forzare gli utensili elettrici. Utilizzare l'utensile giusto per l'applicazione specifica.** L'utensile elettrico giusto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare mai utensili elettrici con un interruttore ON/OFF difettoso.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere acceso e spento con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare il cavo di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico.** Il rispetto di queste misure di sicurezza preventive ridurrà il rischio che l'utensile si avvii accidentalmente.
- d) **Conservare gli utensili elettrici che non vengono utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non hanno familiarità con l'utensile o con le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e) **Effettuare una corretta manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili siano fissate correttamente. Verificare inoltre che non vi siano parti difettose o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento dell'utensile.** Se l'utensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili.
- f) **Assicurarsi che gli utensili da taglio e da segatura rimangano affilati e puliti.** Gli utensili da taglio e segatura ben mantenuti e con bordi affilati sono meno soggetti a incepparsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare tutti gli utensili elettrici, gli accessori, le punte, ecc. come specificato nelle presenti istruzioni e nel modo per cui l'utensile è stato progettato. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per compiti diversi da quelli per cui sono stati progettati può portare a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le impugnature e le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e impugnature scivolose rendono impossibile maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste.

2.3.5 USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ALIMENTATI A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un tipo di batteria può rappresentare un pericolo di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- b) **Utilizzare solo macchine elettriche con batterie specificamente progettate per esse.** L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando non in uso, tenere la batteria lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra i due terminali della batteria.** I cortocircuiti tra i terminali della batteria possono causare segni di bruciature o incendi.





- d) **Se utilizzato in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare la zona con acqua. Rivolgersi inoltre a un medico se il liquido entra in contatto con gli occhi.** Il liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica errata o una ricarica a una temperatura al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

2.3.6 ASSISTENZA

- a) **Per la riparazione dell'utensile elettrico, rivolgersi a uno specialista qualificato che utilizzi ricambi originali.** Ciò garantisce il corretto funzionamento del dispositivo.
- b) **Non eseguire mai personalmente la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione della batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

2.4 SICUREZZA PER MACCHINE MULTIFUNZIONALI

Sicurezza generale per macchine multifunzionali, con cavo e senza cavo, rotative e oscillanti.

! ATTENZIONE!

» Il contatto con linee elettriche o di gas può causare incendi, scosse elettriche ed esplosioni. La perforazione di tubature dell'acqua può causare danni alla proprietà e scosse elettriche. Verificare la presenza di tubature utilizzando rilevatori adeguati. Prestare attenzione quando si eseguono tagli alla cieca e tagli a immersione, in cui il punto di partenza della lama o dell'accessorio non è visibile.

! ATTENZIONE!

» Alcuni materiali e rivestimenti presenti negli edifici più vecchi possono contenere amianto e devono essere maneggiati con cura. Se si sospetta o si rileva la presenza di amianto, contattare immediatamente l'ufficio sanitario locale per ricevere consigli sulla rimozione. Potrebbe essere necessaria l'assistenza di uno specialista.

! ATTENZIONE!

» Se un accessorio metallico entra in contatto con un cavo di alimentazione, le parti metalliche della macchina potrebbero diventare elettriche, causando una scossa elettrica all'utente. Tenere sempre la macchina per l'impugnatura isolata durante l'uso.

! ATTENZIONE!

» NON lavorare su materiali umidi/bagnati e non utilizzare accessori che richiedono liquidi di raffreddamento. L'ingresso di liquidi provoca un rischio elettrico e danneggia la macchina.

! ATTENZIONE!

» La polvere generata durante l'uso della macchina può essere nociva. Faggio, quercia, teak, legno naturale, legno artificiale e alcuni trattamenti come vernici e smalti sono tossici. La vernice a base di piombo è comune negli edifici costruiti prima del 1960. È obbligatorio indossare una maschera antipolvere adeguata. Utilizzare un sistema di aspirazione della polvere per evitare l'accumulo di polvere. La maggior parte delle polveri rappresenta un pericolo di incendio.

- a) **Quando si sostituiscono gli accessori, è obbligatorio indossare guanti protettivi.** Alcune lame e alcuni accessori sono molto affilati. Lasciare raffreddare gli accessori dopo l'uso.
- b) **Mantenere pulito il luogo di lavoro.** Vari materiali, come la polvere di legno e metallo, sono infiammabili. La polvere di leghe leggere, compreso il magnesio, brucia o esplose facilmente.
- c) **Non trattare la superficie di lavoro con liquidi contenenti solventi.** Quando questi materiali si surriscaldano durante l'uso della macchina, possono prendere fuoco o produrre fumi tossici.

! ATTENZIONE!

» Non collegare accessori con una velocità massima inferiore alla velocità a vuoto della macchina.

- d) **Sostituire gli accessori o eseguire la manutenzione solo quando la macchina è scollegata dalla fonte di alimentazione.** Prestare la massima attenzione quando la macchina è dotata di una batteria fissa carica.
- e) **Utilizzare accessori conformi alle specifiche della macchina. Gli accessori devono essere compatibili in termini di dimensioni e velocità.** Non lavorare materiali di spessore superiore alla capacità massima della macchina.
- f) **Utilizzare un adattatore per accessori o lame non standard solo se l'adattatore è specificamente progettato per la macchina o approvato dal produttore.**
- g) **NON modificare gli accessori in modo che possano essere utilizzati su macchine per le quali non sono destinati.**
- h) **Non utilizzare accessori danneggiati, piegati, rotti, arrugginiti o usurati.** Questi accessori potrebbero danneggiarsi ulteriormente durante l'uso, causando lesioni all'utente. Controllare gli accessori prima di ogni utilizzo e smaltirli immediatamente se sono in cattive condizioni. Utilizzare solo lame affilate.
- i) **Assicurarsi che gli accessori siano fissati correttamente alla macchina e che gli ausili di fissaggio siano stati rimossi prima dell'uso.**
- j) **Non tentare di liberare lame/accessori inceppati prima di scollegare la macchina dalla fonte di alimentazione.**





- k) **Ispezionare il pezzo da lavorare prima dell'uso per assicurarsi che sia adatto all'accessorio da utilizzare.** Rimuovere chiodi, graffette e altri elementi di fissaggio prima di iniziare il lavoro.
- l) **Fissare saldamente il pezzo da lavorare al banco da lavoro.**
- m) **Assicurarsi che l'illuminazione sia adeguata.** Se la visibilità del pezzo da lavorare è scarsa, rafforzare e riposizionare l'illuminazione. Non rimuovere mai gli occhiali di sicurezza.
- n) **Non utilizzare la macchina in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille prodotte dal taglio dei metalli causano spesso incendi di segatura.
- o) **Quando è necessario ricaricare le batterie all'aperto, proteggere la fonte di alimentazione e il caricabatterie dalle condizioni meteorologiche avverse.**
- p) **Avviare la macchina e lasciarla raggiungere la massima velocità prima di metterla a contatto con il pezzo da lavorare.** Regolare la velocità della macchina utilizzando la rotella di controllo in base all'accessorio utilizzato.
- q) **Non esercitare una pressione eccessiva sulla macchina.** Lasciare che siano la macchina e l'accessorio a svolgere il lavoro. Ciò consentirà di mantenere un controllo ottimale della macchina mentre taglia il materiale e di ridurre al minimo l'usura, massimizzandone così la durata. Una pressione eccessiva potrebbe piegare e torcere l'accessorio, causandone la rottura e provocando lesioni personali. Tenere la macchina con entrambe le mani quando possibile e maneggiarla con cura.
- r) **Il taglio, la segatura e la levigatura generano calore.** Ciò può avere un effetto sul pezzo da lavorare e sulla macchina. Controllare il livello di calore e spegnere la macchina quando necessario per consentirne il raffreddamento prima di riprendere il lavoro. Alcune macchine si raffreddano più rapidamente quando funzionano a piena velocità senza carico.
- s) **La polvere può essere aspirata nella macchina attraverso i fori di ventilazione, causando rischi elettrici che possono danneggiare la macchina.** Ridurre al minimo il livello di polvere/segatura nell'officina e mantenere liberi i fori di ventilazione.
- t) **Non raggiungere la parte inferiore del pezzo in lavorazione, non sostenerlo contro il proprio corpo e non tenerlo fermo durante la lavorazione.** Le lame e gli accessori possono causare gravi lesioni.
- u) **Si consiglia di indossare guanti resistenti alle vibrazioni, soprattutto durante un uso prolungato.**
- v) **Quando si utilizzano macchine con parti rotanti, è vietato indossare indumenti e/o guanti con fili sciolti e gioielli.** I fili sciolti possono impigliarsi nelle parti, trascinando la mano nell'accessorio e causando gravi lesioni. Indossare indumenti da lavoro aderenti.
- w) **Non lasciare che i fogli abrasivi si consumino completamente.** Ciò danneggia il disco abrasivo, causando la fuoriuscita di parti dal disco con conseguenti lesioni personali.
- x) **Non toccare i fogli abrasivi in movimento.**
- y) **Le setole delle spazzole metalliche possono facilmente perforare indumenti sottili e la pelle.** Non esercitare una pressione eccessiva sulle spazzole metalliche.

i NOTA

» Utilizzare la macchina solo per lo scopo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato improprio. L'utente, e non il produttore, è responsabile per danni e/o lesioni derivanti da un uso improprio. Il produttore non è responsabile per modifiche alla macchina e per eventuali danni/lesioni che ne derivano.

2.5 ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER BATTERIE E

CARICABATTERIE

Quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza per evitare scosse elettriche, lesioni e/o incendi. Leggere e prestare molta attenzione a queste raccomandazioni prima di utilizzare una macchina.

2.5.1 BATTERIE

⚠ ATTENZIONE!

- » Un uso improprio della batteria può causare incendi, esplosioni o altri pericoli.
- » Il liquido della batteria può causare gravi lesioni o danni alla proprietà. Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente la pelle con acqua. In caso di eruzione cutanea rossa, dolore o irritazione, consultare immediatamente un medico. Se il liquido della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua.
- Non tentare mai di aprire una batteria.
- Non esporre la batteria all'acqua.
- Non esporre la batteria a fonti di calore.
- Non conservare le batterie in luoghi dove la temperatura può superare i 40 °C.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Caricare le batterie solo a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C.
- Le batterie possono essere caricate solo tramite il cavo di ricarica USB-C in dotazione o il caricabatterie FBT CLC011 (non incluso).
- Utilizzare solo batterie destinate all'uso negli utensili elettrici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni riportate nella sezione "SMALTIMENTO DEI RIFIUTI E RICICLAGGIO".
- Non danneggiare o deformare la batteria forandola o sottoponendola a urti, poiché ciò potrebbe causare lesioni e pericolo di incendio.
- Non caricare batterie danneggiate.
- Prestare particolare attenzione alla batteria. Non lasciarla cadere su superfici dure e non sottoporla a pressione o altre forme di stress meccanico. Tenere la batteria lontana da fonti di calore o freddo estremi.
- Importante! Pericolo! Non cortocircuitare mai la batteria né esporla all'umidità. Non conservare la batteria insieme a parti metalliche che potrebbero causare un cortocircuito dei contatti. La batteria potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
- Le celle della batteria non sono sostituibili e non devono mai essere sostituite dall'utente.



- Sostituire la batteria quando raggiunge la fine della sua vita utile. Solo le batterie con il numero di modello FBT-CLB014 sono compatibili con questa macchina.

In condizioni di utilizzo estreme, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Se si nota la presenza di liquido sulle batterie, rimuoverlo con cura dalla batteria utilizzando un panno. Evitare il contatto con la pelle. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, seguire le istruzioni sopra riportate.

2.5.2 CARICABATTERIE

NOTA

- » Importante! Il caricatore USB o il caricatore rapido non sono inclusi.
- » Valori di ricarica consigliati: 5,0V c.c. / 1,8 A (tipo C).

Il caricabatterie è progettato per una tensione specifica. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta.

ATTENZIONE!

- » Scollegare il caricabatterie dalla presa a muro quando non è in uso e prima della pulizia e della manutenzione.

- Non sostituire mai il caricabatterie con una spina di alimentazione.
- Utilizzare il caricabatterie solo per caricare la batteria in dotazione o batterie acquistate specificatamente per la macchina. Altre batterie potrebbero rompersi, causando lesioni e danni alla proprietà.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Per evitare pericoli, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il caricabatterie all'acqua.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non forare il caricabatterie.
- Durante la ricarica, la macchina/batteria deve essere collocata in un'area ben ventilata.
- Il caricabatterie è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

2.6 USO PREVISTO

Utensile multiuso oscillante a batteria con sistema di sostituzione rapida degli accessori. Progettato per lavori di segatura e levigatura mediante rapida oscillazione di una lama, una lima o un platorello.

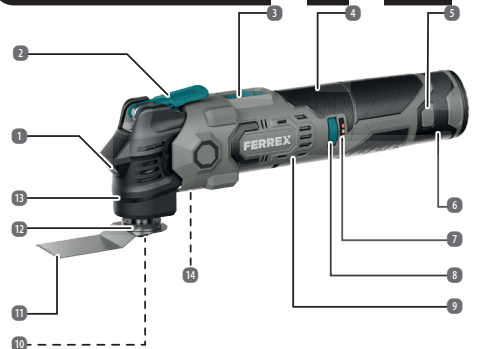
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni materiali o addirittura lesioni personali.
- Possibili lesioni in caso di uso improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

3 CONTENUTO DELLA FORNITURA

- 1× Utensile multiuso a batteria
- 1× Batteria
- 1× Cavo di ricarica USB-C
- 1× Set di adattatori per l'aspirazione della polvere
- 1× Lama per sega

- 1× Raschietto
- 1× Lama diamantata
- 1× Platorello 90 × 90 × 90 mm
- 3× Carta abrasiva. Grana: 60/80/120
- 1× Manuale d'uso

4 COMPONENTI DEL PRODOTTO



- | | |
|---|---|
| 1. Luce da lavoro | 8. Controllo della velocità |
| 2. Chiusura a sgancio rapido per il cambio utensile | 9. Aperture di ventilazione del motore |
| 3. Interruttore ON/OFF | 10. Bullone a sgancio rapido |
| 4. Maniglia | 11. Accessorio |
| 5. Blocco batteria | 12. Portautensili |
| 6. Batteria | 13. Azionamento oscillante |
| 7. Indicatore di carica della batteria | 14. Adattatore per aspirazione della polvere con punta a vite |

5 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

5.1 CONTROLLARE IL PRODOTTO E LA DOTAZIONE

ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- » Tenere tutti i materiali di imballaggio lontani dalla portata dei bambini e degli animali domestici; questi materiali rappresentano una potenziale fonte di pericolo, in quanto potrebbero causare soffocamento o ingestione di piccole parti.

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- » Prestare attenzione durante l'apertura dell'imballaggio per evitare di danneggiare il prodotto. Evitare l'uso di oggetti appuntiti.

1. Rimuovere il prodotto dall'imballaggio.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole di plastica/proteettive.
3. Verificare che la consegna sia completa (vedere LA SEZIONE PANORAMICA DEL PRODOTTO).

- Controllare che il prodotto o le singole parti non presentino danni. In tal caso, non utilizzare il prodotto. Contattare il centro assistenza utilizzando i recapiti indicati nella prima pagina del presente manuale.

5.2 PULIZIA DI BASE

Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nella sezione **PULIZIA E MANUTENZIONE**.

5.3 MONTAGGIO DI UNA LAMA PER SEGA O DI UNA LAMA

RASCHIETTO

- Sollevarre la leva di sgancio rapido **2** e spingerla in avanti per sbloccare il meccanismo di serraggio.

i NOTA

» È necessaria una certa forza.

- Inserire una lama o un accessorio compatibile nel portautensili **12**.
- Assicurarsi di inserire l'estremità corretta dell'accessorio nell'attacco.
- Bloccare l'accessorio utilizzando il bullone a sgancio rapido **10** e posizionare la leva in posizione chiusa.

i NOTA

» Le lame curve devono essere fissate in modo che l'estremità della lama sia rivolta nella direzione opposta alla macchina.

5.4 FISSAGGIO DEL DISCO ABRASIVO E DEI FOGLI ABRASIVI

- Fissare il platello seguendo le istruzioni riportate sopra ("Fissaggio di una lama da taglio o da raschiatura").
- Scegliere un foglio abrasivo adatto al lavoro da eseguire (vedere "SELEZIONE DEL FOGLIO ABRASIVO CON LA GRANA CORRETTA").
- Il platello e i fogli abrasivi hanno un supporto in velcro. Allineare gli angoli del foglio abrasivo con gli angoli del platello e premere delicatamente il foglio abrasivo.

5.5 SELEZIONE DEL FOGLIO ABRASIVO CON LA GRANA GIUSTA

- I fogli abrasivi sono disponibili in diverse grane: grossa (grana 60), media (grana 120) e fine (grana 240).
- Utilizzare un foglio abrasivo a grana grossa per levigare superfici ruvide, fogli a grana media per levigare superfici e fogli a grana fine per rifinire superfici.
- Per ottenere una finitura ottimale, utilizzare fogli abrasivi di alta qualità.
- Si consiglia di testare i fogli su un pezzo di materiale di scarto per determinare la grana ottimale. Se dopo la levigatura la superficie presenta ancora macchie/segni, levigarli con un foglio abrasivo più grossolano prima di tornare alla grana originale, oppure utilizzare un nuovo foglio abrasivo per rimuovere i segni prima di passare a un foglio abrasivo più fine.

5.6 ISTRUZIONI PER L'USO CORRETTO DEL SISTEMA DI ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

Questo dispositivo produce segatura e particelle di polvere. Per ridurre l'esposizione alla polvere, il dispositivo deve essere utilizzato con un sistema di aspirazione della polvere compatibile. Il mancato utilizzo dell'aspirazione della polvere può ridurre le prestazioni e comportare rischi per la salute.

Questo prodotto è dotato di un adattatore per l'aspirazione della polvere da collegare a un aspirapolvere.

i NOTA

» Anche con l'aspirapolvere collegato, durante l'uso potrebbero fuoriuscire particelle di polvere fine; indossare sempre una maschera antipolvere adeguata.

! ATTENZIONE!

» Assicurarsi che non vi siano batterie nel dispositivo prima di collegare il sistema di aspirazione della polvere.
» Non utilizzare con un sistema bloccato o intasato.

5.6.1 COLLEGAMENTO DEL SISTEMA DI ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

- Allineare l'adattatore di aspirazione della polvere con la testa del dispositivo. L'adattatore può essere inserito nel dispositivo in un solo modo.
- Serrare le vite nel punto di avvvitamento dell'adattatore per l'aspirazione della polvere **14**.
- Il dispositivo è ora pronto per il collegamento al sistema di aspirazione della polvere desiderato.
 - Utilizzare esclusivamente l'adattatore di aspirazione della polvere in dotazione.
 - Collegare un tubo dell'aspirapolvere del diametro corretto (\emptyset 35 mm) in modo sicuro e a tenuta d'aria.
 - Assicurarsi che il collegamento sia sicuro, senza aperture, crepe o perdite, in modo che tutta la polvere venga aspirata nel sistema di aspirazione.
 - Evitare curve strette, piegature o angoli bruschi nel collegamento, poiché ciò può ridurre il flusso d'aria.
 - Il tubo flessibile deve avere una lunghezza e una rigidità adeguate, in modo da non interferire con il funzionamento del dispositivo né costituire un pericolo di inciampo.
 - Accendere sempre il sistema di aspirazione della polvere prima di avviare il dispositivo e garantire un'aspirazione costante durante il funzionamento.

5.6.2 UTILIZZO DEL SISTEMA DI ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

- Durante l'uso, assicurarsi sempre che l'aspirazione rimanga efficace; non utilizzare il dispositivo se il sistema di raccolta della polvere è scollegato, bloccato o ha una potenza di aspirazione significativamente ridotta.
- Se la potenza di aspirazione diminuisce o se vibrazioni/rumori indicano un blocco, arrestare il dispositivo, rimuovere la batteria e controllare/pulire il tubo flessibile o l'adattatore.



- Dirigere lo scarico del sistema di aspirazione lontano dall'utente e dall'area di lavoro in modo che la polvere o i detriti non vengano soffiati sul pezzo in lavorazione o verso l'utente.

ATTENZIONE!

- » Non consentire che scintille o trucioli caldi entrino nel tubo flessibile di aspirazione.

6 UTILIZZARE

ATTENZIONE!

- » È necessario indossare sempre dispositivi di protezione adeguati, compresi protezioni per il viso, le vie respiratorie e l'udito.
- » Per proteggere l'utente dalle vibrazioni, si consiglia di indossare guanti protettivi.

6.1 BATTERIA

6.1.1 INSERIMENTO DELLA BATTERIA

Far scorrere la batteria carica nel vano batteria fino a quando non scatta in posizione.

6.1.2 RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Per rimuovere la batteria, premere i pulsanti di sgancio della batteria ed estrarla dall'utensile elettrico. Non usare la forza.

6.2 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA

1. Impostare la rotella di regolazione della velocità variabile **8** sulla velocità minima.
2. Tenere saldamente la macchina per l'impugnatura, con il pollice sull'interruttore di accensione/spengimento **3**.
3. Far scorrere l'interruttore in avanti per accendere la macchina.
4. Far scorrere l'interruttore all'indietro per spegnere la macchina.

ATTENZIONE!

- » Lasciare che la macchina raggiunga la velocità massima prima di entrare in contatto con il pezzo da lavorare.
- » I fori di ventilazione devono essere mantenuti liberi in modo che l'aria calda possa fuoriuscire. La polvere e la segatura ostruiscono i fori di ventilazione, causando il surriscaldamento della macchina. La segatura metallica può danneggiare in modo permanente la macchina. Prevenire l'accumulo di polvere e segatura. Mantenere pulito il luogo di lavoro utilizzando un aspirapolvere.
- » Non inalare la polvere. Indossare una maschera antipolvere adeguata. Alcune sostanze sono tossiche.

6.3 REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

- La velocità di oscillazione della macchina può essere regolata utilizzando la rotella di regolazione **8**.
1. Un numero più alto sulla rotella indica una velocità maggiore.
 2. Un numero più basso sulla rotella indica una velocità inferiore.

NOTA

- » Regolare la velocità per ottimizzare la levigatura su materiali diversi. Per la selezione della velocità, fare riferimento alle istruzioni del produttore del foglio abrasivo.

6.4 SEGATURA

- Assicurarsi che la lama della sega sia affilata e in buone condizioni.
- Non utilizzare lame danneggiate o deformate.
- Quando si tagliano materiali da costruzione leggeri, fare riferimento alle raccomandazioni del produttore.
- I tagli a immersione possono essere effettuati solo su materiali morbidi come legno e truciolato.
- Quando si utilizzano lame non adatte al taglio del metallo, assicurarsi che il pezzo da lavorare sia privo di chiodi, graffette, ecc. Rimuovere gli oggetti metallici o utilizzare una lama per metalli.

6.5 LEVIGATURA

- La velocità di asportazione del materiale e il modello di levigatura sono determinati dal tipo di foglio abrasivo, dalla velocità di oscillazione e dalla pressione applicata.
- Applicare una pressione uniforme sulla macchina per ottimizzare la durata dei fogli.
- Una pressione eccessiva non comporta una rimozione più rapida del materiale, ma provoca un'usura prematura del foglio abrasivo e possibili danni alla macchina.
- Per lavori di levigatura precisi negli angoli e sui bordi, levigare solo con la punta del foglio abrasivo.
- I fogli abrasivi utilizzati per la levigatura dei metalli non devono essere utilizzati per la levigatura del legno.
- Rimuovere regolarmente la polvere e lo sporco dal disco abrasivo in modo che il foglio abrasivo sia a pieno contatto con il pezzo da lavorare.

6.6 RASCHIATURA

Per i lavori di raschiatura, selezionare una velocità di oscillazione più elevata.

Su superfici morbide, come il legno, lavorare con un angolo ridotto e applicare solo una leggera pressione sulla macchina in modo che la lama non penetri nel pezzo da lavorare.

6.7 LUCE LED

La luce LED **1** si accende automaticamente quando si preme l'interruttore On/Off **3**.

7 ACCESSORI

Utilizzare solo accessori con una velocità consentita almeno pari alla velocità massima a vuoto della macchina.



8 PULIZIA E MANUTENZIONE

8.1 PULIZIA

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI CORTOCIRCUITO!

» Rimuovere la batteria dal prodotto prima della pulizia.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O CORTOCIRCUITO

» Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Assicurarsi che non entrino acqua o altri liquidi nell'alloggiamento.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o in nylon, né oggetti appuntiti o metallici come coltelli, spatole rigide e simili. Questi possono danneggiare le superfici del prodotto.

8.2 MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

» Rimuovere la batteria dal prodotto prima di eseguire la manutenzione. Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quelli specificati nel presente manuale deve essere eseguito da un centro di riparazione professionale. Contattare il servizio clienti per la manutenzione.

8.3 STOCCAGGIO

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Evitare e proteggere il prodotto da polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, umidità elevata e luce solare diretta.

- Prima di riporre il prodotto, pulire tutte le parti come descritto nella sezione **PULIZIA E MANUTENZIONE**.
- Asciugare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, con una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 20 °C.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

8.4 TRASPORTO

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli. Fissare il prodotto per evitare che scivoli. Utilizzare corde elastiche, cinghie a cricchetto o mezzi simili.

9 DATI TECNICI

Velocità a vuoto:	5000 – 20000 min ⁻¹
Oscillazione:	3,2 °
Livello di pressione sonora L_{PA}:	95 dB(A)
Incertezza K_{PA}:	3 dB
Livello di potenza sonora L_{WA}:	104 dB(A)
Incertezza K_{WA}:	3 dB
Vibrazioni mano-braccio ah:	8,978 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²
BATTERIA FBT-CLB014	
Tensione:	12 V c.c.
Capacità:	2 Ah, 24 Wh
CARICABATTERIA FBT-CLC011 (non incluso)	
Ingresso:	220 – 240 V ~ 50–60 Hz, 50 W
Uscita:	12 V c.c.
Corrente di carica:	2400 mA

9.1 VALORI TOTALI DI VIBRAZIONI E RUMOROSITÀ

I valori totali specificati relativi alle emissioni di vibrazioni e rumore sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata (EN 62841-1 e EN 62841-2-4) e possono essere utilizzati per confrontare tra loro gli utensili elettrici. Possono anche essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

ATTENZIONE!

- » Le emissioni di vibrazioni e rumore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico, a seconda di come viene utilizzato, in particolare del tipo di pezzo da lavorare.
- » È necessario adottare misure di sicurezza per proteggere l'utente sulla base di una valutazione dell'esposizione alle vibrazioni durante le condizioni operative effettive (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i periodi in cui l'utensile elettrico è spento e i periodi in cui è acceso ma funziona senza carico).
- » Cercare di mantenere l'esposizione alle vibrazioni e al rumore il più bassa possibile. Esempi di misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni includono l'uso di guanti durante l'utilizzo dell'utensile, la limitazione del tempo di lavoro e l'uso di accessori in buone condizioni.

9.2 RICARICA TRAMITE USB

La batteria può essere ricaricata tramite un caricatore USB-C (ingresso 5,0 V c.c., max. 1,8 A) e/o una porta USB.

i NOTA

- » È incluso solo il cavo USB.

10 TRATTAMENTO E RIUTILIZZO DEI RIFIUTI

10.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO/DELLA CONFEZIONE



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

10.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

10.3 BATTERIE



La batteria non deve essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici.

Quando si smaltiscono le batterie, considerare la protezione dell'ambiente. Per uno smaltimento ecocompatibile, contattare il proprio governo locale.

11 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiara, sotto la sua piena responsabilità, che il **Utensile multifunzione a batteria, Tipo FBT-CMT004**, soddisfa i requisiti essenziali di protezione stabiliti dalle direttive europee **2014/30/EU** sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), **2006/42/EG** (Macchine), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** e relativi emendamenti. Per la valutazione della conformità sono state utilizzate le seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, 19 ottobre 2025

Jin Min, Responsabile qualità

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

12 GARANZIA

Contattare la nostra ASSISTENZA POST-VENDITA telefonicamente.

12.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	Sostituzione o rimborso gratuiti
Hotline:	(A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.







IMPORTIERT DURCH

IMPORTÉ PAR

IMPORTATO DA

BATAVIA B.V.,

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,

7951 SN STAPHORST,

DIE NIEDERLANDE/PAYS-BAS/PAESI BASSI

HERGESTELLT IN CHINA • FABRIQUÉ EN CHINE • FABBRICATO IN CINA

V01/0226